

CANADA

H. OF C.

BILL C-72

C. DES C.

PROJET DE
LOI C-72

1993

MARCH 22 - 23

22 - 23 MARS

No. 1

INDEX

J
103
H7
34-3
N354
A1
no. 1

J
103
H7
34-3
N354
A1
no.1

LIBRARY OF PARLIAMENT
FEB 07 2012
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Monday, March 22, 1993

Tuesday, March 23, 1993

Chairman: Ken Hughes

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le lundi 22 mars 1993

Le mardi 23 mars 1993

Président: Ken Hughes

Minutes of Proceedings and Evidence of the Legislative Committee on

BILL C-72

An Act to establish the National Round Table on the Environment and the Economy

Procès-verbaux et témoignages du Comité législatif sur le

PROJET DE LOI C-72

Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

Report to the House

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Rapport à la Chambre

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Third Session of the Thirty-fourth Parliament,
1991-92-93

Troisième session de la trente-quatrième législature,
1991-1992-1993

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-72

Chairman: Ken Hughes

Members

Ken Atkinson
Charles Caccia
Marlene Catterall
Lee Clark
Yvon Côté
John MacDougall
Len Taylor
Bob Wenman—(8)

(Quorum 5)

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 114(3):

On Friday, March 19, 1993:

Walter Van De Walle replaced Gabriel Desjardins.

On Monday, March 22, 1993:

Edna Anderson replaced David MacDonald;

Ken Atkinson replaced Ross Stevenson;

Yvon Côté replaced Walter Van De Walle.

On Tuesday, March 23, 1993:

Bob Wenman replaced Brian O'Kurley;

John MacDougall replaced Edna Anderson;

Len Taylor replaced Jim Fulton.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-72

Président: Ken Hughes

Membres

Ken Atkinson
Charles Caccia
Marlene Catterall
Lee Clark
Yvon Côté
John MacDougall
Len Taylor
Bob Wenman—(8)

(Quorum 5)

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

Conformément à l'article 114(3) du Règlement:

Le vendredi 19 mars 1993:

Walter Van De Walle remplace Gabriel Desjardins.

Le lundi 22 mars 1993:

Edna Anderson remplace David MacDonald;

Ken Atkinson remplace Ross Stevenson;

Yvon Côté remplace Walter Van De Walle.

Le mardi 23 mars 1993:

Bob Wenman remplace Brian O'Kurley;

John MacDougall remplace Edna Anderson;

Len Taylor remplace Jim Fulton.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Votes and Proceedings of the House of Commons of Friday, March 12, 1993

Debate was resumed on the motion of Mr. Charest, seconded by Mr. Reid, — That Bill C-72, An Act to establish the National Round Table on the Environment and the Economy, be now read a second time and referred to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope.

After further debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to a Legislative Committee in the Natural Resources envelope.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux de la Chambre des communes du vendredi 12 mars 1993.

Le débat reprend sur la motion de M. Charest, appuyé par M. Reid, — Que le projet de loi C-72, Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles.

Après plus ample débat, cette motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité législatif du secteur Ressources naturelles.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ROBERT MARLEAU

Clerk of the House

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, March 24, 1993

The Legislative Committee on Bill C-72, An Act to establish the National Round Table on the Environment and the Economy, has the honour to report the Bill to the House.

In accordance with its Order of Reference of Friday, March 12, 1993, your Committee has considered Bill C-72 and has agreed to report it with the following amendments.

Clause 4

Strike out lines 21 and 22, at page 2, and substitute the following therefor:

“(b) advising governments on ways of integrating environmental and economic con-”

Strike out line 30, at page 2, and substitute the following therefor:

“(d) promoting the understanding and increasing public awareness of the cul-”

Clause 6

In the English version only, strike out lines 10 and 11, at page 4, and substitute the following therefor:

“(4) A person is eligible to be appointed as a member if the person has”

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 1 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 24 mars 1993

Le Comité législatif sur le projet de loi C-72, Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 12 mars 1993, votre Comité a étudié le projet de loi C-72 et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes.

Article 4

Retrancher les lignes 19 et 20, à la page 2, et les remplacer par ce qui suit :

« çon d'intégrer la prise en considération de l'environnement et de l'économie dans leur processus »

Retrancher la ligne 31, à la page 2, et la remplacer par ce qui suit :

« pement durable et favoriser leur compréhension; »

Article 6

Dans la version anglaise seulement, retrancher les lignes 10 et 11, à la page 4, et les remplacer par ce qui suit :

« (4) A person is eligible to be appointed as a member if the person has »

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicule n° 1 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,

KEN HUGHES,

Chairman.

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MARCH 22, 1993

(1)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-72, An Act to establish the National Round Table on the Environment and the Economy, met at 3.41 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Ken Atkinson, Edna Anderson, Charles Caccia, Yvon Côté, Lee Clark and Brian O'Kurley.

In attendance: From the Legislative Counsel Office: Louis-Philippe Côté, Legislative Counsel. *From the Research Branch of the Library of Parliament:* Monique Hébert, Research Officer.

Ken Hughes announced his appointment as Chairman of the Committee pursuant to Standing Order 113(2).

The Order of Reference dated Friday, March 12, 1993 being read as follows:

ORDERED, — That Bill C-72, An Act to establish the National Round Table on the Environment and the Economy, be now read a second time and referred to a Legislative Committee.

On motion of Edna Anderson it was agreed, — That the Committee print 750 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence* as established by the Board of Internal Economy.

On motion of Denis O'Kurley, it was agreed, — That the Chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present provided that 3 members are present, including the Chairman or Acting Chairman of the Committee, and provided a member of the Opposition is present.

On motion of Yvon Côté, it was agreed, — That, during the questioning of the witnesses, the first speaker from each party be allotted ten minutes, and that thereafter, five minutes be allotted to each other member speaking.

On motion of Ken Atkinson, it was agreed, — That the Clerk of the Committee, in consultation with the Deputy Principal Clerk, Public Bills Office and the Chairman, be authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required, for a period not to exceed 30 working days after the Committee has presented its Report to the House.

The Committee proceeded to consider its future business.

After debate, on motion of Lee Clark, it was agreed, — That the Committee sit on Tuesday, March 23, 1993 at 11:00 a.m. to hear witnesses from the National Round Table on the Environment and the Economy.

At 3.57 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 22 MARS 1993

(1)

[Traduction]

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-72, Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, tient sa séance d'organisation à 15 h 41, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest.

Membres du Comité présents: Ken Atkinson, Edna Anderson, Charles Caccia, Yvon Côté, Lee Clark et Brian O'Kurley.

Aussi présents: Du Bureau des conseillers législatifs: Louis-Philippe Côté, conseiller législatif. *Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Monique Hébert, attachée de recherche.

Ken Hughes annonce qu'il a été nommé président du Comité en application du paragraphe 113(2) du Règlement.

Lecture est donnée de l'ordre de renvoi du vendredi 12 mars 1993:

IL EST ORDONNÉ, — Que le projet de loi C-72, Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité législatif.

Sur motion de Edna Anderson, il est convenu, — Que le Comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*, suivant les directives du Bureau de régie interne.

Sur motion de Denis O'Kurley, il est convenu, — Que le président soit autorisé à tenir des séances, à entendre des témoignages et en permettre l'impression en l'absence de quorum, pourvu que trois membres du Comité soient présents, dont le président, ou le président suppléant, ainsi qu'un membre de l'opposition.

Sur motion de Yvon Côté, il est convenu, — Que lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti, et cinq minutes par la suite, à chaque autre intervenant.

Sur motion de Ken Atkinson, il est convenu, — Que le greffier, en consultation avec le président et le greffier principal adjoint du Bureau des projets de loi d'intérêt public, soit autorisé à engager du personnel de soutien temporaire, selon les besoins, pour une période ne dépassant pas 30 jours après la présentation du rapport à la Chambre.

Le Comité délibère de ses travaux à venir.

Après débat, sur motion de Lee Clark, il est convenu, — Que le Comité siège le mardi 23 mars, à 11 heures, pour entendre des témoins de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.

À 15 h 57, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

TUESDAY, MARCH 23, 1993

(2)

The Legislative Committee on Bill C-72, An Act to establish the National Round Table on the Environment and the Economy, met at 11.33 o'clock a.m. this day, in Room 306, West Block, the Chairman, Ken Hughes, presiding.

Members of the Committee present: Charles Caccia, Lee Clark, Yvon Côté, John MacDougall, Len Taylor and Bob Wenman.

Other Member present: Ross Stevenson.

In attendance: From the Legislative Counsel Office: Louis-Philippe Côté, Legislative Counsel. From the Research Branch of the Library of Parliament: Monique Hébert, Research Officer.

Witness: From the National Round Table on the Environment and the Economy: Ronald L. Doering, Executive Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, March 12, 1993, relating to Bill C-72, An Act to establish the National Round Table on the Environment and the Economy (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Monday, March 22, 1993, Issue No. 1*).

The witness made a statement and answered questions.

It was agreed, — That the Committee proceed to consider Bill C-72 clause-by-clause.

Consideration of Clause 1 was postponed, pursuant to Standing Order 75(1).

Clauses 2 and 3 carried severally.

On Clause 4

Charles Caccia moved, — That Clause 4 be amended by striking out lines 21 and 22 at page 2 and substituting the following therefor:

“(b) advising governments on ways of integrating environmental and economic con—”.

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

Charles Caccia moved, — That Clause 4 be amended by striking out line 30 at page 2 and substituting the following therefor:

“(d) promoting the understanding and increasing public awareness of the cul—”.

And the question being put on the amendment, it was agreed to.

Clause 4, as amended, carried.

Clause 5 carried.

On Clause 6

Lee Clark moved, — That Clause 6 be amended, in the English version only, by striking out lines 10 and 11 at page 4 and substituting the following therefor:

“(4) A person is eligible to be appointed as a member if the person has”.

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

LE MARDI 23 MARS 1993

(2)

Le Comité législatif chargé du projet de loi C-72, Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, se réunit à 11 h 33, dans la salle 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Ken Hughes (président).

Membres du Comité présents: Charles Caccia, Lee Clark, Yvon Côté, John MacDougall, Len Taylor et Bob Wenman.

Autre député présent: Ross Stevenson.

Aussi présents: Du Bureau des conseillers législatifs: Louis-Philippe Côté, conseiller législatif. Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Monique Hébert, attachée de recherche.

Témoin: De la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie: Ronald L. Doering, directeur général.

Conformément à son ordre de renvoi du vendredi 12 mars 1993, le Comité reprend l'étude du projet de loi C-72, Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (*voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 22 mars 1993, fascicule n° 1*).

Le témoin fait un exposé et répond aux questions.

Il est convenu, — Que le Comité commence l'étude détaillée du projet de loi.

En application du paragraphe 75(1) du Règlement, l'étude de l'article 1 est reportée.

Les articles 2 et 3 sont adoptés séparément.

Article 4

Charles Caccia propose, — Que l'article 4 soit modifié en remplaçant les lignes 19 et 20, à la page 2, par ce qui suit:

«çon d'intégrer la prise en considération de l'environnement et de l'économie dans leur processus»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Charles Caccia propose, — Que l'article 4 soit modifié en remplaçant la ligne 31, à la page 2, par ce qui suit:

«pement durable et favoriser leur compréhension;»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

L'article 4, modifié, est adopté.

L'article 5 est adopté.

Article 6

Lee Clark propose, — Que la version anglaise de l'article 6 soit modifiée en remplaçant les lignes 10 et 11, à la page 4, par ce qui suit:

«(4) A person is eligible to be appointed as a member if the person has»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté.

Clause 6, as amended, carried.

Clauses 7 to 28 carried severally.

Clause 1 carried.

The Title carried.

Bill C-72, as amended, carried.

The question was proposed, — Shall the Chair order a reprint of the Bill, as amended, as a working copy for the use of the House of Commons at the report stage?

After debate, the question being put thereon, it was decided in the negative.

Ordered, — That the Chairman report Bill C-72, as amended, to the House.

At 12.26 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Charles Bellemare

Clerk of the Committee

L'article 6, modifié, est adopté.

Les articles 7 à 28 sont adoptés séparément.

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi C-72, modifié, est adopté.

Le président pose la question suivante: «Dois-je commander une réimpression du projet de loi, pour les besoins de la Chambre à l'étape du rapport?»

Après débat, la proposition, mise aux voix, est rejetée.

Il est ordonné, — Que le président fasse rapport à la Chambre du projet de loi, modifié.

À 12 h 26, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Charles Bellemare

[Text]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Monday, March 22, 1993

• 1541

The Chairman: I'd like to call the meeting to order. There is, I note, a quorum here.

I'd like to ask that the letter from the Speaker appointing the chair of the committee be read into the record please. I'll read the letter from the Speaker:

Dear Mr. Hughes:

Pursuant to Standing Order 113, this is to confirm your appointment as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-72, An Act to Establish the National Round Table on the Environment and the Economy.

I'd like to invite the clerk to read the order of reference, please.

The Clerk of the Committee: Ordered—that Bill C-72, An Act to establish the National Round Table on the Environment and the Economy

soit maintenant lu une deuxième fois et déferé au comité législatif.

The Chairman: Thank you very much.

Colleagues, this is a very important piece of legislation. In consulting with colleagues around the table, I understand there's a recognition of a sense of urgency here and that we'd like to move ahead with this legislation as early as possible. This is an important opportunity for us to move forward to establish in legislation the National Round Table on the Environment and the Economy.

There is a lot of support for this in the nation and certainly in the House of Commons. I look forward to working with all of you colleagues to achieve the objective of getting this legislation dealt with as expeditiously as we can and to ensure that we move forward.

I'd like to introduce the staff assigned to the committee. Mr. Louis-Philippe Côté is from the Legislative Counsel Office. Monique Hébert is from the Research Branch of the Library of Parliament. It's nice to have you working with us. The clerk of the committee is Charles Bellemare.

I wonder if somebody would like to propose the motion dealing with the requirement for printing. Do I have somebody to propose that?

Mrs. Anderson (Simcoe Centre): I propose that the committee print 750 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence, as established by the Board of Internal Economy.

Motion agreed to

The Chairman: Would somebody like to move the receiving and printing of evidence when a quorum is not present?

Mr. O'Kurley (Elk Island): I move that the chairman be authorized to hold meetings in order to receive evidence and authorize its printing when a quorum is not present provided that—

The Chairman: Provided that there are, let's say, three members.

[Translation]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le lundi 22 mars 1993

Le président: La séance est ouverte puisque je constate qu'il y a quorum.

J'aimerais que la lettre du Président de la Chambre confirmant ma nomination au poste de président de ce comité soit lue aux fins du compte rendu. Voici cette lettre du président de la Chambre:

Monsieur Hugues,

Conformément à l'article 113 du Règlement, la présente confirme votre nomination au poste de président du Comité législatif sur le projet de loi C-72, Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.

J'invite maintenant le greffier à lire l'ordre de renvoi.

Le greffier du comité: Il est ordonné que le projet de loi C-72, Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie,

be now read a second time and referred to the legislative committee.

Le président: Merci beaucoup.

Chers collègues, nous aurons à étudier un projet de loi très important. J'ai consulté les autres membres du comité, et on semble reconnaître que cette mesure législative est urgente et qu'elle devrait être adoptée le plus rapidement possible. L'occasion s'offre donc à nous d'aller de l'avant sans plus tarder en vue de constituer la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.

Au Canada et certainement à la Chambre des communes, on appuie vivement ce projet de loi. J'ai hâte de travailler en collaboration avec vous, mes chers collègues, en vue de la réalisation des objectifs contenus dans ce projet de loi; j'espère que nous saurons le faire avec le plus de diligence possible.

Permettez-moi maintenant de vous présenter le personnel de notre comité: du Bureau des conseillers juridiques, M. Louis-Philippe Côté, et du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, M^{me} Monique Hébert. Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de travailler avec vous. Le greffier du comité est Charles Bellemare.

Qui aimerait maintenant proposer une motion sur l'impression des procès-verbaux et témoignages?

Mme Anderson (Simcoe-Centre): Je propose que le comité fasse imprimer 750 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages, ainsi que l'a établi le Bureau de la régie interne.

La motion est adoptée

Le président: Qui aimerait proposer une motion sur l'audition et l'impression des témoignages en l'absence de quorum?

M. O'Kurley (Elk Island): Je propose que le président soit autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et autoriser leur impression en l'absence de quorum, pourvu que...

Le président: Pourvu que, disons, trois membres soient présents.

[Texte]

Mr. O'Kurley: —three members are present, including the chairman or acting chairman.

Mr. Caccia (Davenport): Including a member of the opposition.

• 1545

The Chairman: Thank you for that addition.

Amendment agreed to

Motion as amended agreed to

The Chairman: The questioning of witnesses.

M. Côté (Richmond—Wolfe): Monsieur le président, je propose que, lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti, et cinq minutes par la suite, à chaque autre intervenant.

Motion agreed to

The Chairman: Support staff. Mr. Atkinson.

Mr. Atkinson (St. Catharines): I move that the clerk of the committee, in consultation with the Deputy Principal Clerk, Public Bills Office and the chairman, be authorized to engage the services of temporary secretarial staff as required for a period not to exceed 30 working days after the committee has presented its report to the House.

Motion agreed to

The Chairman: Future business. I believe there's a consensus. I'm reluctant to identify it as a complete consensus without our colleague from the NDP being here, although I believe he's en route. I'm told he's en route.

I wonder if I can put forward the following as a proposed course of action for the committee. Mr. Caccia has a couple of amendments that he would like to put forward at the time when we get to that stage. First, though, we'd like to take a look at the possibility of hearing from the executive director of the national round table. If colleagues are agreeable to that, perhaps we could commence with that immediately, and after that point we'll proceed with clause by clause if there are no further suggestions or witnesses that people might like to put forward.

Mr. Clark (Brandon—Souris): My only reservation with the proposed schedule, Mr. Chairman, is that I made a commitment for 4 p.m. on the assumption that we were going to be having only an organizational meeting here today. If Mr. Taylor was here, I think we could probably fulfil our objective even within that time span. However, in light of the fact that he's not yet here, I'm a bit concerned about our proceeding and emerging with what, in effect, could prove to be a *fait accompli*.

The Chairman: Yes. Does anybody know where he is?

Mr. Clark: His staff thought he was en route. However, at least in my own case, staff sometimes are—

That's my only reservation, Mr. Chairman. It's my own commitment at 4 p.m. I think perhaps Mr. Côté has a similar commitment, as I see him nodding his head.

The Chairman: Okay. I see that.

[Traduction]

M. O'Kurley: . . .trois membres, dont le président ou le président suppléant, soient présents.

M. Caccia (Davenport): Y compris au moins un membre de l'opposition.

Le président: Je vous remercie de cet ajout.

La modification est adoptée

La motion modifiée est adoptée

Le président: Motion sur l'interrogation des témoins.

Mr. Côté (Richmond—Wolfe): Mr. Chairman, I move that, during the questioning of witnesses, the first speaker from each party be allotted ten minutes; and thereafter, five minutes for each other member speaking.

La motion est adoptée

Le président: Motion sur le personnel de soutien. Monsieur Atkinson?

M. Atkinson (St. Catharines): Je propose que le greffier du comité, en consultation avec le greffier principal adjoint du Bureau des projets de loi d'intérêt public, ainsi qu'avec le président, soit autorisé à retenir au besoin les services d'employés additionnels, pour une période ne dépassant pas 30 jours ouvrables après le dépôt du rapport du comité à la Chambre.

La motion est adoptée

Le président: Nous passons maintenant aux travaux futurs. Je crois qu'il y a consensus, bien que j'hésite à employer ce mot en l'absence de notre collègue néo-démocrate qui, me dit-on, arrivera sous peu. On me dit qu'il est en chemin.

Je propose que nous procédions ainsi: M. Caccia aimerait présenter quelques amendements au moment opportun. Cependant, nous voudrions peut-être entendre d'abord le témoignage du directeur général de la table ronde nationale. Si vous êtes d'accord, nous pourrions l'inviter à comparaître immédiatement et passer ensuite à l'étude article par article du projet de loi, si vous ne désirez pas entendre d'autres témoins.

M. Clark (Brandon—Souris): Je n'ai qu'une réserve, monsieur le président: J'ai déjà un engagement à 16 heures car je croyais que nous ne tenions aujourd'hui qu'une séance d'organisation. Si M. Taylor était ici, nous pourrions vraisemblablement entendre le témoin avant 16 heures. Cependant, étant donné qu'il n'est pas encore arrivé, je ne crois pas que nous devrions commencer l'audition des témoignages; nous ne voudrions pas qu'il se retrouve devant un fait accompli.

Le président: En effet. Mais où est M. Taylor?

M. Clark: Son bureau me dit qu'il est en chemin. Cependant, du moins en ce qui me concerne, les employés sont parfois. . .

C'est là ma seule réserve, monsieur le président. J'ai un rendez-vous à 16 heures. Je vois M. Côté hocher la tête; il a probablement lui aussi un engagement à la même heure.

Le président: Je comprends.

[Text]

Mr. Clark: Mr. Caccia must be away by Thursday. I wonder if we could schedule a meeting for some time tomorrow?

The Chairman: We could schedule a meeting for tomorrow and perhaps have the chair of the round table, if possible. If not, perhaps the executive director of the round table could speak so that we get something on the record with respect to that. Mr. Caccia, would that—

Mr. Caccia: Tomorrow would be fine, except between 3:30 p.m. and 5 p.m.

The Chairman: What if we were to try to do something earlier in the day, prior to the 3:30 p.m. to 5 p.m. window?

Mr. O'Kurley: I think we have an environment meeting tomorrow at 9:30 a.m.

Mr. Clark: We used to have an environment committee meeting, Mr. Chairman, on Tuesday mornings. I haven't looked ahead to my schedule to see whether it's confirmed.

Mr. O'Kurley: Yes, there is a 9:30 a.m. environment meeting in room 307.

Mr. Clark: It's 9:30 a.m. to 11 a.m.?

The Chairman: Maybe at 11 a.m.?

Mr. Clark: Why don't we meet at 11 a.m., if that's convenient? This wouldn't be a long meeting, I don't think, Mr. Chairman.

The Chairman: No.

Mr. O'Kurley: I have a commitment at 11 a.m.

Mrs. Anderson: I'm chairing a meeting at 11 a.m. on the abuse of seniors. I'm not sure if I'm on this permanently or temporarily or—

The Chairman: According to the record, you're not on it permanently. That would probably be fine. We could perhaps proceed at 11 a.m. and we could find a replacement.

• 1550

Mr. O'Kurley: I have a lunch meeting and a commitment at 11 a.m.

The Chairman: Mr. Clark and Mr. Caccia and Mr. Côté, are you available tomorrow?

M. Côté (Richmond—Wolfe): Nonobstant la réunion du Comité de l'environnement, monsieur le président, je serais disponible à ce moment-là plutôt qu'à 16h20 l'après-midi.

The Chairman: Great.

Mr. O'Kurley: Just for your information, there are a number of people who are members of the environment committee. That committee meets both at 9:30 a.m. and at 3:30 p.m.

Mr. Clark: Tomorrow?

Mr. O'Kurley: Tomorrow, yes.

The Chairman: So 11 a.m. may be our only window?

Mrs. Anderson: How long do you think this would be if you are going to interview the executive director and then discuss future business?

[Translation]

M. Clark: M. Caccia sera absent jeudi. Peut-être pourrions-nous alors prévoir une séance demain?

Le président: Nous pourrions en effet prévoir une réunion demain et y inviter le président de la table ronde, si cela est possible. S'il ne peut comparaître demain, nous pourrions peut-être entendre le directeur général de la table ronde; nous aurions ainsi le témoignage d'un représentant de la table ronde au compte rendu. Monsieur Caccia, est-ce que cela... .

M. Caccia: Cela me va, sauf entre 15h30 et 17 heures.

Le président: Ne pourrions-nous pas nous réunir un peu plus tôt dans la journée, avant 15h30?

M. O'Kurley: Je crois qu'il y a une séance du comité de l'environnement demain, à 9h30.

M. Clark: Le comité de l'environnement a l'habitude de se réunir le mardi matin, monsieur le président. Je n'ai pas vérifié, dans mon agenda, si nous avons en effet une réunion demain.

M. O'Kurley: Oui, il y a une séance du comité de l'environnement à 9h30 demain, à la pièce 307.

M. Clark: De 9h30 à 11 heures?

Le président: Est-ce que 11 heures vous conviendrait?

M. Clark: Pourquoi ne pas nous réunir à 11 heures, si cela vous va? La séance ne sera pas très longue, monsieur le président.

Le président: En effet.

M. O'Kurley: J'ai déjà un engagement à 11 heures.

Mme Anderson: Je préside, à 11 heures demain, une séance du comité étudiant les mauvais traitements infligés aux aînés. Je ne sais pas si je suis un membre permanent de ce comité ou... .

Le président: Selon mes dossiers, vous n'êtes pas un membre permanent. Alors, cela ira. Nous tiendrons notre séance demain à 11 heures et nous vous trouverons un remplaçant.

M. O'Kurley: J'ai un déjeuner-causerie et un engagement à 11 heures.

Le président: Monsieur Clark, monsieur Caccia et monsieur Côté, êtes-vous disponibles demain?

Mr. Côté (Richmond—Wolfe): Notwithstanding the environment committee meeting, I would be available at that time rather than at 4:20 in the afternoon, Mr. Chairman.

Le président: Merveilleux.

M. O'Kurley: Pour votre information, plusieurs personnes sont membres du comité de l'environnement. Le comité se réunit à 9h30 et à 15h30.

M. Clark: Demain?

M. O'Kurley: Oui, demain.

Le président: Donc, 11 heures est peut-être notre seule occasion?

Mme Anderson: Combien de temps croyez-vous que cela va prendre si vous songez à interviewer le directeur général et ensuite passer aux travaux futurs?

[Texte]

Mr. Clark: I would hope we could do the meeting in half an hour, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clark is the optimist. I would say maybe an hour, and that's being less optimistic. I think we're looking at a window here of about an hour to an hour and a half, probably.

If that's fine, maybe we could proceed with the meeting tomorrow at 11 a.m. At that point we'll hear from witnesses. We'll expect the witness portion of the meeting to carry on for perhaps 20 minutes or so.

Mr. Clark: I had a chance to look at Charles' amendments. Certainly, at first glance they seem quite acceptable to me. I am wondering, Charles, if they could be given to the clerk in advance so they might be circulated for the sake of members of the committee. Is that possible?

Mr. Caccia: Certainly.

The Chairman: Okay.

Mr. Clark: We can give copies to representatives of the round table, and that would be helpful too, Mr. Chairman.

M. Côté (Richmond—Wolfe): Monsieur le président, je sais très bien que tous les collègues des trois partis semblent d'accord pour souhaiter le passage de ce projet de loi en deuxième lecture. Je ne sais pas si vous aviez envisagé la possibilité d'inviter plusieurs témoins, s'il en est? N'envisagiez-vous pas d'entendre des témoins? Si oui, il serait peut-être bon de savoir combien de personnes nous pourrions inviter, et ce afin de planifier tout de suite nos travaux de la semaine prochaine.

Mr. Clark: I apologize for the fact that probably I should have spoken at greater length in my introductory remarks. It's my understanding, based upon the debate that took place in second reading and on the discussions that have taken place with representatives of the three parties, that there probably would be agreement to having only one set of witnesses, and that is the representatives of the round table itself. That is why it's assumed that we could indeed have the witnesses, consider the proposed amendments and complete our work in the course of the one meeting. There's also the possibility of others wanting other witnesses to come forward, but that's the thinking at the moment.

I might also explain that there was an understanding at one time that this indeed would have passed through the House in the Committee of the Whole stage, and for whatever reason, that didn't occur. There is widespread agreement on the merits of the bill; therefore, I don't think our agenda here needs to be an extensive one.

M. Côté (Richmond—Wolfe): Compte tenu de ce que j'ai déjà dit, et après avoir entendu mon collègue, Lee Clark, si jamais nous devons entendre un ou deux témoins, j'aimerais qu'il y en ait un qui vienne du Québec. J'ai eu un appel personnel de l'un des deux témoins qui aurait pu être avantageusement entendus, monsieur le président, si nous en jugions la nécessité; il s'agirait de M. Pierre-Marc Johnson, ou bien de M. Yvon Charbonneau qui a été mandaté, à un moment donné, pour participer à une table ronde informelle au Québec et qui avait manifesté un intérêt à venir discuter avec vous. Maintenant, si ce n'est pas nécessaire, je n'insisterai pas bien sûr.

[Traduction]

M. Clark: J'estime que la réunion pourrait prendre une demi-heure, monsieur le président.

Le président: M. Clark est optimiste. Je dirais peut-être une heure, et ça c'est moins optimiste. Nous devons nous réserver environ une heure ou une heure et demie probablement.

Si cela vous convient, nous pourrions peut-être tenir cette séance demain à 11 heures. À ce moment-là, nous entendrons les témoins. Nous anticipons que la partie de la réunion consacrée au témoin durera une vingtaine de minutes.

M. Clark: J'ai eu l'occasion de regarder les amendements de Charles. De prime abord, ils me semblent tout à fait acceptables. Charles, je me demandais si vous pouviez les remettre au greffier à l'avance afin qu'ils puissent être circulés à tous les membres du comité. Est-ce possible?

M. Caccia: Certainement.

Le président: D'accord.

M. Clark: Ce serait également utile d'en fournir des copies aux représentants de la table ronde, monsieur le président.

M. Côté (Richmond—Wolfe): Mr. Chairman, I am well aware that colleagues from all three parties seem to agree that this bill should be passed at second reading. I don't know if you have considered the possibility of inviting several witnesses, if they are available. Weren't you thinking of hearing witnesses? If so, it might be good to know how many people we can invite in order to plan our meetings for next week right away.

M. Clark: Je m'excuse, mon introduction aurait probablement dû être un peu plus longue. D'après ce que je peux comprendre, selon le débat qui a eu lieu lors de la deuxième lecture et les discussions qui ont eu lieu avec les représentants des trois partis, nous sommes probablement d'accord pour entendre un seul groupe de témoins, c'est-à-dire, les représentants de la table ronde elle-même. C'est pourquoi on présume que nous pourrions entendre les témoins, étudier les amendements proposés et terminer nos travaux en une seule réunion. Certains membres du comité peuvent toujours demander qu'on entende d'autres témoins, mais c'était notre raisonnement pour le moment.

Permettez-moi d'ajouter qu'à un moment donné, il y avait une entente pour qu'on adopte ce projet de loi à la Chambre en comité plénier, mais pour une raison ou une autre, cela ne s'est pas produit. Il semble y avoir un consensus sur les mérites de ce projet de loi, et donc, je ne crois pas qu'il y ait lieu de prolonger nos travaux outre mesure.

M. Côté (Richmond—Wolfe): Given what I have already said, and after listening to my colleague Lee Clark, let me say that if ever we did hear one or two witnesses, I would like to hear one in particular from Quebec. I received a personal call from one of two witnesses that we may find useful to hear, Mr. Chairman, if we deemed it necessary. I am speaking of Mr. Pierre-Marc Johnson or Mr. Yvon Charbonneau who at one point had a mandate to take part in an informal round table in Quebec. He had expressed an interest in discussing this matter with us. However, if it is not necessary I won't insist, of course.

[Text]

Ceci étant dit, c'est tout ce que je voulais vous apporter comme renseignement.

The Chairman: *Merci beaucoup.* Thank you for that, Mr. Côté. I know that the individuals you mentioned have a very deep interest in this and have a commitment to the cause.

• 1555

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I tend to agree with the parliamentary secretary. I'm reluctant, I agree with him.

Mr. Clark: There's nothing wrong with agreeing with the parliamentary secretary.

Mr. Caccia: You can imagine the temptation that is being somehow raised here. If we go for Pierre-Marc Johnson and others, it would be irresistible to insist. Also, we'd be voted down by the inevitable political arithmetic of this committee. It would be very tempting then to invite these ministers: the Minister of Energy, Mines and Resources, to ask him about his record of implementing sustainable development; the Minister of Fisheries, to ask about his record of implementing sustainability in fisheries; the Minister of Agriculture, and so on.

However, we'll refrain from this political mischief, Mr. Chairman, because we don't want to burn the bill that's languishing for almost one year already. We also don't want to keep the good people of the national round table waiting.

The Chairman: Thank you, Mr. Caccia. Your representations are overwhelmingly convincing.

I take it there's a consensus, then, to move with the one set of representative witnesses from the round table. If we could do that tomorrow, we would do it at 11 a.m.

Are there any other points or observations, colleagues, that any of you would like to make at this stage?

Mr. Clark: Perhaps we might congratulate our colleague, Mr. O'Kurley, on his renomination.

The Chairman: Of course, we'd like to send a unanimous congratulation to Mr. O'Kurley on his renomination.

Do we have somebody to move adjournment, please?

Mrs. Anderson: I so move.

The Chairman: Mrs. Anderson, thank you very much.

Colleagues, I'll see you tomorrow. Thank you. The meeting is adjourned.

[Translation]

That's all, just a point of information.

Le président: *Merci beaucoup.* Merci pour cette information, monsieur Côté. Je sais que les personnes que vous avez mentionnées s'intéressent beaucoup à cette question et sont très engagées dans cette cause.

M. Caccia: Monsieur le président, je suis plutôt d'accord avec le secrétaire parlementaire. J'hésite à l'avouer, mais je suis d'accord avec lui.

M. Clark: Il n'y a rien de mal à être d'accord avec le secrétaire parlementaire.

M. Caccia: Vous vous rendez compte un peu de la tentation qui se crée ici. Si nous entendons Pierre-Marc Johnson et d'autres, nous ne pourrions nous empêcher d'insister pour entendre d'autres témoins. Toutefois, nous serions inévitablement défaits à cause de la composition politique de ce comité. Mais nous serions très tentés d'inviter les ministres suivants: le ministre d'Énergie, Mines et Ressources, pour lui demander ce qu'il a accompli pour mettre en oeuvre le développement durable; le ministre des Pêches, pour lui poser la même question sur le développement durable dans son secteur; le ministre de l'Agriculture, et ainsi de suite.

Cependant, nous nous abstiendrons de nous adonner à de tels jeux politiques, monsieur le président, car nous ne voulons pas retarder outre mesure un projet de loi qui languit depuis près d'un an. Nous ne voulons pas non plus faire attendre les bonnes gens de la table ronde nationale.

Le président: *Merci, monsieur Caccia.* Vos propos sont tout à fait convaincants, c'est le moins qu'on puisse dire.

Donc, il semblerait y avoir consensus pour entendre un groupe de témoins, ceux qui représente la table ronde. Si nous pouvions le faire demain, ce serait à 11 heures.

Chers collègues, avez-vous d'autres observations ou commentaires à ce moment-ci?

M. Clark: Nous pourrions peut-être féliciter notre collègue, monsieur O'Kurley, pour son investiture dans sa circonscription.

Le président: Bien sûr, nous sommes unanimes dans nos félicitations à l'endroit de M. O'Kurley.

Est-ce que quelqu'un pourrait proposer la levée de la séance, il vous plaît?

Mme Anderson: Je le propose.

Le président: *Merci beaucoup, madame Anderson.*

À demain. *Merci.* La séance est levée.

[Texte]

Tuesday, March 23, 1993

[Traduction]

Le mardi 23 mars 1993

• 1133

The Chairman: Colleagues, I'd like to call the meeting to order and thank all of you for your cooperation in proceeding with this legislation in committee.

Our witnesses today, from the National Round Table on the Environment and the Economy, are Ronald L. Doering and Eugene Nyberg. We'd like to hear from them for a few minutes. Then we'll go to questions. Rather than formalize it at all, I'll simply ask if any members have any questions or points they'd like to make. At that point, we can wrap up the hearings stage and go directly to clause-by-clause consideration of this.

Without any further comments, I'd like to call upon our witnesses today to give us a brief overview and comments. Then we can proceed from there. Mr. Doering.

Mr. Ronald L. Doering (Executive Director, National Round Table on the Environment and the Economy): Thank you for your cooperation in coming here today. I'll keep my remarks very brief to begin with so we'll have more time to deal with questions that members may have.

The National Round Table on the Environment and the Economy was announced by the Prime Minister in the fall of 1988 and had its first meeting in June 1989. During the first three years of its work it was engaged in a variety of activities, which were all designed to promote the principles and practices of sustainable development. At the same time, each province in Canada created a round table, as did both territories. Now we have literally scores of municipal round tables on environment and economy. There is, then, I think it's fair to say, a round table movement in Canada that's a very interesting and historic development.

• 1135

These are unique institutions because they bring people together from diverse sectors who have traditionally been adversaries. These are not people who have something in common. They are exploring new ways of thinking and doing things, which are all designed to overcome the problems we now have that are a result of the fact that we have in the past failed to integrate economic, environmental and social decision-making.

The round table movement in Canada is in relatively good shape, given the fact that it faces a great deal of cynicism and government inertia. I'm proud to be part of that movement and I'm here today to speak about round tables and, in particular, our own.

The principal advantages of the legislation for us are these. First, it will free us administratively from the environment ministry. Second, it'll allow us and make it much easier for us to raise our own money from the private sector. We do it now, but

Le président: Chers collègues, la séance est ouverte. Je voudrais vous remercier tous pour votre collaboration, qui nous a permis de procéder si rapidement à l'étude de ce projet de loi en comité.

Nous recevons aujourd'hui deux témoins de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, MM. Ronald L. Doering et Eugene Nyberg. Nous aimerions les entendre pendant quelques minutes, après quoi nous pourrions leur poser des questions. Plutôt que d'adopter une approche structurée, je préfère vous demander si vous avez des questions à poser ou des idées à faire valoir. Quand nous aurons terminé la période de questions, nous pourrions mettre fin à l'audition des témoins pour passer directement à l'examen article par article du projet de loi.

Sans plus de formalités, j'aimerais demander à nos témoins de nous donner un bref aperçu de la question et nous faire part de leurs commentaires. Nous procéderons à partir de là. Monsieur Doering.

M. Ronald L. Doering (directeur général, Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie): Je vous remercie de votre collaboration; c'est grâce à elle si nous sommes réunis ici aujourd'hui. Je serai très bref, de façon que nous ayons plus de temps pour répondre à vos questions.

La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie a été annoncée par le premier ministre, à l'automne 1988, et elle a tenu sa première réunion en juin 1989. Au cours de ses trois premières années d'existence, elle a eu des activités très variées, toutes conçues pour favoriser les principes et la pratique du développement durable. Parallèlement, chaque province du Canada s'est dotée de sa propre table ronde, et les deux territoires en ont fait autant. Aujourd'hui, nous avons littéralement des dizaines de tables rondes municipales sur l'environnement et l'économie. Je ne crois donc pas exagérer en disant que nous avons au Canada un mouvement de création de tables rondes, et que c'est un phénomène historique très intéressant.

Les tables rondes sont des institutions uniques, parce qu'elles réunissent des gens issus de secteurs qui s'opposent depuis toujours. Ce ne sont pas des gens qui ont des intérêts communs. Ils explorent de nouvelles façons d'envisager et de faire les choses, et ces façons sont toutes conçues pour nous permettre de surmonter les problèmes que nous avons aujourd'hui, car dans le passé, nous n'avons pas su intégrer les processus décisionnels en matière économique, environnementale et sociale.

La situation du mouvement canadien des tables rondes est relativement bonne, compte tenu du fait qu'il doit prévaloir sur une bonne dose de cynisme et d'inertie gouvernementale. Je suis fier d'en faire partie, et je suis ici aujourd'hui pour vous parler des tables rondes, et plus particulièrement de la nôtre.

Pour nous, les principaux avantages du projet de loi sont les suivants: premièrement, il va nous libérer, sur le plan administratif, de l'emprise du ministère de l'Environnement. Deuxièmement, il nous sera désormais beaucoup plus facile de

[Text]

we're sailing fairly close to the wind when we keep the money we raise. Third, it's an important symbolic move as well to emphasize that we are not a round table on the environment but a round table on the environment and the economy.

We've enjoyed a good relationship with the existing officials at Environment Canada during the last year or year and a half, so in any ways our work won't change that much by this step. This was a very important step for our members. When the Prime Minister indicated to the round table members that he would take this step, nearly two years ago, it was very well received and people have been looking forward with great anticipation to this important completion of this phase in our work.

I'm pleased to answer to questions, Mr. Chairman, and thank you again for your help here.

The Chairman: Thank you very much. Are there any questions? Mr. Caccia?

Mr. Caccia: I would like to thank Mr. Doering and Mr. Nyberg and to ask briefly two questions.

First, what is, if any, the new role of the NRTEE after UNCED? Does it have a mandate flowing from that conference in Rio from the Government of Canada? Second, can Mr. Doering give us some examples of the impact the round table has had on government decisions?

Mr. Doering: On post-UNCED, I'm proud to say that we are in a fairly central role in Canada's UNCED follow-up. The Canadian delegation at Rio developed an inclusive, transparent kind of process involving NGOs and members from the provincial governments and so on. After UNCED was over, there was a strong desire to see if the "Rio way" could be maintained.

The five national sustainable development agencies, if you will, were: IDRC, the International Development Research Centre; CCME, the Canadian Council of Ministers of the Environment; the International Institute for Sustainable Development at Winnipeg; the Department of the Environment; and the National Round Table on the Environment and the Economy. They came together as funders, and each put in 20% of the money to begin a national stakeholders' process for all Canadians.

At our first meeting on November 5 and 6, 1992, we coined the expression that it was a *projet de société*. It was planning for a sustainable future for Canada. Represented there were the 40 sectors of Canada: environmentalists, aboriginal peoples, labour, provincial governments, ministers of the environment, development organizations and so on. I was part of the round table delegation there.

• 1140

I can tell you that there was a really excellent sense of working together. Maybe as Canadians, in an innovative way, we can follow up on UNCED. The national stakeholders' meeting was chaired by the chairman of the national round table,

[Translation]

solliciter des fonds au secteur privé. Nous le faisons maintenant, mais nous devons jouer assez serré pour garder l'argent que nous recueillons. Enfin, troisièmement, le projet de loi a une grande valeur symbolique, en plus de souligner que nous ne sommes pas une table ronde sur l'environnement, mais bien une table ronde sur l'environnement et l'économie.

Au cours des 12 à 18 derniers mois, nous avons eu de bonnes relations avec les hauts fonctionnaires d'Environnement Canada, de sorte que notre travail ne changera pas tellement par suite de l'adoption du projet de loi. Toutefois, c'est une très importante étape pour nos membres. Quand le premier ministre a déclaré aux membres de la table ronde qu'il allait prendre cette mesure, il y a près de deux ans, sa déclaration a été très bien accueillie, et les membres de la table ronde ont bien hâte que cette importante phase de nos travaux soit terminée.

Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions, monsieur le président, et je vous remercie encore pour votre aide.

Le président: Merci beaucoup. Avons-nous des questions? Monsieur Caccia?

M. Caccia: Je tiens à remercier M. Doering et M. Nyberg. Je vais poser brièvement deux questions.

Premièrement, la TRNEE a-t-elle un nouveau rôle à jouer depuis la CNUED, et, si oui, lequel? Le gouvernement du Canada lui a-t-il confié un mandat découlant de cette conférence de Rio? Deuxièmement, M. Doering peut-il nous donner des exemples de l'influence que la table ronde a eue sur les décisions du gouvernement?

M. Doering: En ce qui concerne les suites de la CNUED, je suis fier de pouvoir dire que nous occupons une place assez prépondérante dans les activités de suivi de la conférence que mène le Canada. La délégation canadienne à Rio a conçu un processus global transparent faisant appel aux ONG, aux représentants des gouvernements provinciaux, et ainsi de suite. Après la fin de la CNUED, on a manifesté un vif désir de voir si ce «processus de Rio» pouvait être maintenu.

Les cinq organismes nationaux de développement durable étaient les suivants: le CRDI, c'est-à-dire le Centre de recherches pour le développement international; le CCME, soit le Conseil canadien des ministres de l'Environnement; l'Institut international du développement durable, qui est situé à Winnipeg; le ministère de l'Environnement; et la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie. Ils se sont concertés en contribuant chacun 20 p. 100 de l'argent nécessaire pour lancer ce processus national d'intervention au nom de tous les Canadiens.

À la première rencontre que nous avons eue, les 5 et 6 novembre 1992, nous avons donné à notre entreprise le titre *Projet de société*. Ce projet est consacré à la planification d'un avenir durable pour le Canada. Il regroupe des représentants de 40 secteurs au Canada: écologistes, autochtones, syndicats, gouvernements provinciaux, ministres de l'Environnement, organismes de développement, etc. Je faisais partie de la délégation de la table ronde à cette occasion.

Je puis vous dire que nous avons vraiment le sentiment indicible de travailler à l'unisson. Peut-être pourrions-nous donner suite de façon originale à la CNUED au Canada. Cette réunion nationale des parties intéressées a été présidée par

[Texte]

Dr. George Connell, who regrets that he is not able to be here today. The group agreed by consensus that there would be struck a working group that would prepare a major document for Canadians for June of this year.

I chair that working group and I have on my team—we are all equals—30 people from all sectors of Canadian society, and they have divided themselves into two subcommittees. One committee is the document information committee, developing a major report on all the commitments that Canada made and other follow-up activities.

The second one, the so-called vision and process committee, is trying to develop a framework for how Canada would plan a national sustainable development plan. That's chaired by Peter Padbury of the Canadian Council for International Cooperation. The information committee is chaired by Nick Sonntag of the International Institute for Sustainable Development.

This will culminate in a meeting on June 3 and 4. We hope that if the national stakeholders agree with this document that we present to them, it could be the document that Canada tables at the United Nations Sustainable Development Commission later in June. They meet from June 14 to June 25.

It's my hope that Canada will be able, with some pride, to show that we have been able to use a multi-stakeholder process, with active participation of NGOs, in the development of the Canadian response. So it's not a purely government response.

I think our role is consistent with our mandate. We act as a catalyst, as a neutral chair, as a body that is able to bring people together from very diverse backgrounds. I have been proud to see that the group has met in a collaborative way over the past several months.

Your second question is with regard to the matter of the round table's role leading to UNCED. The vice-chairman of the National Round Table on the Environment and the Economy is Pierre-Marc Johnson. He, Jim MacNeill, the secretary-general of the Brundtland commission, with Geraldine Kenny-Wallace, the President of McMaster University, together co-chaired our foreign policy committee that oversaw a year-long program to allow the round table to provide advice to the Prime Minister.

I am pleased and proud to say that there was a consensus on that advice, in some cases fairly hard hitting. At our May 1992 meeting that advice was provided to the Prime Minister and several recommendations that we made were adopted as official government policy. By way of example, one that you are quite familiar with, sir, is the decision that the International Development Research Centre will have a sustainable development mandate. That recommendation came from the national round table and was adopted by the Prime Minister at UNCED.

The government didn't adopt all of our recommendations relative to financing, etc., and clearly all Canadians and all governments have a long way to go in the follow-up to that. But we are quite proud of the role we played in that process.

[Traduction]

M. George Connell, qui est le président de la Table ronde nationale, et qui regrette de ne pas pouvoir être présent aujourd'hui. Le groupe a décidé par consensus de former un groupe de travail qui rédigerait un document marquant à l'intention des Canadiens, pour le mois de juin de cette année.

Je préside ce groupe de travail, et j'ai dans mon équipe—nous sommes tous des égaux—30 personnes issues de tous les secteurs de la société canadienne. Nous nous sommes répartis en deux sous-comités. Le premier, le comité d'information, rédige un gros rapport sur tous les engagements que le Canada a pris, ainsi que sur les autres activités de suivi.

Le deuxième sous-comité, que nous appelons le comité de vision et de procédure, s'efforce d'établir le cadre conceptuel d'un plan national de développement durable pour le Canada. Ce comité-là est présidé par Peter Padbury, du Conseil canadien pour la coopération internationale. Le comité d'information, lui, est présidé par Nick Sonntag, de l'Institut international du développement durable.

Les travaux des deux comités culmineront dans la rencontre que nous tiendrons les 3 et 4 juin. Nous espérons que, si les intervenants nationaux acceptent le document que nous allons leur présenter, c'est celui-là que le Canada va présenter à la Commission des Nations Unies pour le développement durable, qui siègera du 14 au 25 juin.

J'espère le Canada pourra montrer—avec une certaine fierté—que nous avons su appliquer un processus faisant appel à des intervenants multiples, avec une participation active des ONG, pour préparer la réaction du Canada. Cette réaction ne sera pas purement gouvernementale.

Je pense que nous jouons un rôle qui correspond bien à notre mandat. Nous sommes des catalyseurs, en tant qu'organisme neutre de présidence capable de réunir des gens issus de milieux très différents. Je suis fier de voir que notre groupe a pu se réunir depuis plusieurs mois dans un esprit de collaboration.

Votre deuxième question porte sur le rôle de la Table ronde jusqu'à la CNUED. Le vice-président de la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie est Pierre-Marc Johnson. Avec Jim MacNeill, le secrétaire général de la Commission Brundtland, et Geraldine Kenny-Wallace, la présidente de l'Université McMaster, il est l'un des trois coprésidents de notre comité de la politique étrangère qui a supervisé un programme d'une durée d'un an grâce auquel la table ronde a pu donner des conseils au premier ministre.

Je suis heureux et fier de pouvoir dire que ces conseils ont été formulés par consensus, et qu'ils sont parfois assez percutants. À l'occasion de notre rencontre de mai 1992, nous les avons communiqués au premier ministre, et plusieurs des recommandations que nous lui avons présentées sont devenues partie intégrante de la position officielle du gouvernement. Je vais vous en donner un exemple qui vous est très familier, monsieur, la décision d'investir le Centre de recherches pour le développement international d'un mandat de développement durable. Cette décision est issue d'une recommandation de notre table ronde nationale qui a été adoptée par le premier ministre à la CNUED.

Le gouvernement n'a pas adopté toutes nos recommandations en matière de financement, par exemple, et il est évident que tous les Canadiens et tous les gouvernements du pays ont bien du chemin à faire pour assurer le suivi de la CNUED. Néanmoins, nous sommes très fiers du rôle que nous avons joué dans ce contexte.

[Text]

Mr. Caccia: My other question was on the impact on government decisions by the round table.

Mr. Doering: I think this legislation will put us in a better position to act as a catalyst relative to the sector that I find the most resistance to change.

Jack McLeod, the CEO of Shell Canada, and John Houghton, the CEO of the Quebec and Ontario Pulp and Paper Company, are business people who are committed to changing how they make decisions. I have seen a lot of progress. We saw that in the Business Council on Sustainable Development and other leading business people. They understand both the advantage and necessity of change.

We have seen quite a change in the way environmentalists participate in collaborative efforts now, the way labour has, the way academics have. The area where I see the most resistance to change is the bureaucratic arms of government. I think this legislation will make it much easier for us to act as a catalyst. At the moment, in some ways, administratively we are subject to their whims.

• 1145

There is a long way to go in changing how government makes decisions, and I'm not here to pretend that we've had major progress so far. Clearly, we are asking for a revolutionary change. I may say, though, that we are part of a round table movement that has had fairly dramatic change even in the area of government. In the case of the Manitoba round table, Premier Filmon chairs their round table and has a sustainable development committee of cabinet. This has changed how Manitoba makes decisions.

Similarly, in British Columbia they now have a sustainable development committee of cabinet. I understand there have been quite a few changes made in the way the government makes decisions there, by way of integrating economic and environmental matters.

I'm hopeful that as we learn and think our way through these complex subjects, we will be able to do more in that regard in the next year or two. I don't want to belabour the point, but our 13 programs that we now have under way, which programs I shared with you in a meeting in this building a couple of months ago, all involve trying to get bureaucrats to be more collaborative in their approach to decision-making.

Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake): Welcome to the committee. It's been a while.

I think you are aware of my support for the work of the round table. For the public record, I want to state that I believe the work you have done to date has been ground-breaking and very important to the nation as a whole. I thank you for your efforts. I trust that the legislation that is in front of us now will, as you say, assist you in continuing what you've been able to do and also take us further.

[Translation]

M. Caccia: Mon autre question avait trait à l'influence de la table ronde sur les décisions du gouvernement.

M. Doering: Je pense que le projet de loi renforcera notre position de catalyseur vis-à-vis le secteur où j'estime qu'il y a le plus de résistance au changement.

Jack McLeod, qui est chef de la direction de Shell Canada, et John Houghton, son homologue à la Quebec and Ontario Pulp and Paper Company, sont des gens d'affaires déterminés à changer leur façon de prendre les décisions. J'ai constaté beaucoup de progrès à cet égard. Nous l'avons constaté au Conseil des entreprises pour le développement durable et dans nos rapports avec d'autres gens d'affaires influents. Ils comprennent à la fois les avantages et la nécessité du changement.

Nous avons constaté d'importants changements dans la façon dont les écologistes participent aux travaux réalisés en collaboration, et cela vaut aussi pour les syndicats et pour les universitaires. Le secteur dans lequel j'ai constaté le plus de résistance au changement, c'est celui des organes bureaucratiques gouvernementaux. Je pense que le projet de loi facilitera énormément notre rôle de catalyseur. Pour le moment, sur le plan administratif, nous sommes dans une certaine mesure à la merci des caprices des bureaucrates.

Il y a beaucoup à faire pour changer la façon du gouvernement de prendre des décisions, et je ne prétendrai pas que nous avons fait de grands progrès en ce sens jusqu'à présent. Nous réclamons manifestement un changement révolutionnaire. Pourtant, je suis en mesure d'affirmer que nous faisons partie d'un mouvement de tables rondes qui a provoqué des changements relativement importants même dans l'administration gouvernementale. Au Manitoba, c'est le premier ministre Filmon qui préside la table ronde provinciale, et il a un comité du développement durable à son conseil des ministres. La façon du Manitoba de prendre des décisions a donc changé.

De même, en Colombie-Britannique, il existe désormais un comité du développement durable au conseil des ministres. Je crois savoir que la façon du gouvernement provincial de prendre les décisions a beaucoup changé, grâce à l'intégration des questions économiques et environnementales.

J'espère que nous arriverons à en faire davantage d'ici un an ou deux à mesure que nous maîtriserons mieux ces sujets complexes et que nous approfondirons notre réflexion. Je ne veux pas insister indûment là-dessus, mais les 13 programmes actuellement en cours et dont je vous ai parlé au cours d'une réunion dans cet édifice il y a quelques mois ont tous pour objet d'essayer d'amener les bureaucrates à avoir des processus décisionnels plus propices à la collaboration.

M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake): Je vous souhaite la bienvenue au comité. Nous ne nous sommes pas vus depuis longtemps.

Je crois que vous êtes conscients de mon appui pour le travail de la table ronde. Je tiens à déclarer publiquement que je suis convaincu que le travail que vous avez accompli jusqu'à présent nous a ouverts de nouveaux horizons et qu'il est très important pour le pays dans son ensemble. Je vous remercie de vos efforts. Et j'ai confiance que le projet de loi que nous devons étudier va — comme vous dites — vous aider à continuer dans la même voie et à aller plus loin.

[Texte]

At the same time, I do have some questions. I wonder whether you could clarify for me how the membership is different in this legislation, different from the way it is applied at the present time. I read that the membership is appointed by cabinet. Previously you were the responsibility of the Minister of the Environment. I'm wondering how appointments are different from selection of members. Is there any difference? If so, what is the difference?

Mr. Doering: We report to the Prime Minister, but Minister Charest, the Minister of the Environment, the Minister of Energy, the Minister of Finance, and the minister responsible for industry and trade are also members of the round table. Minister Charest was the sponsoring minister for this legislation, but in no other respect was he special relative to those other departments.

We report to the Prime Minister. It is the Prime Minister who has made the appointments in the past, simply by letter, because of the ad hoc nature of the way the round table was set up. We didn't have any special status as an organization and so the Prime Minister simply made appointments, frankly, on the recommendation of the round table executive.

The executive is made up of Jack McLeod, the CEO of Shell; Pierre-Marc Johnson, the former Premier of Quebec; Susan Holtz, an environmentalist from Halifax, and Judge Barry Stuart from the Yukon. Our chair is George Connell, the former president of the University of Toronto. They made recommendations to the Prime Minister, and in my experience, in the last two years that was done once. The Prime Minister simply appointed the people we recommended, but of course it would have been up to him to make whatever decision he saw fit.

Under the new legislation, the appointments will be made by Order in Council, cabinet. The provisions in the legislation that relate to membership are the following: (1) that we retain the existing terms; (2) that we keep a regional base; (3) that we keep some equivalency across sectors, labour, business, environmentalists, aboriginal people, academics, etc.

The appointments will be done through a formal Order in Council, as will the position of executive director. I will cease to be a public servant and become an appointee.

• 1150

The only other provision is that our membership should be on a rotational basis so that every year one-third drops off and we'd be able to inject one-third new people. This legislation was discussed at great length by the round table members. They think that's the best way to keep continuity and at the same time keep bringing in new blood, people who can devote time to it.

Mr. Taylor: You have indicated that the Minister of the Environment is a member of the round table. I assume the minister has been appointed there. There is nothing here that indicates that the Minister of the Environment is a member of

[Traduction]

Cela dit, j'ai quelques questions à vous poser. Je me demande si vous pourriez me préciser de quelle façon le projet de loi va modifier la composition de la table ronde. J'ai vu que les membres vont être nommés par le gouverneur en conseil. Auparavant, vous releviez du ministre de l'Environnement. Je me demande comment la nomination diffère de la sélection des membres. Y a-t-il une différence? Si oui, laquelle?

M. Doering: Nous rendons compte de nos activités au premier ministre, mais le ministre de l'Environnement, M. Charest, le ministre de l'Énergie, le ministre des Finances et le ministre responsable de l'industrie et du commerce sont aussi membres de la table ronde. M. Charest est le ministre qui a parrainé le projet de loi, mais c'est tout ce qui le distingue des autres ministres intéressés.

Nous rendons compte de nos activités au premier ministre. C'est lui qui a nommé les membres de la table ronde jusqu'à présent, par lettre, en raison des modalités très simples de la création de notre organisme. Nous n'avons jamais eu de statut particulier en tant qu'organisme, de sorte que le premier ministre a tout simplement nommé nos membres sur la recommandation de notre comité directeur.

Le comité directeur est composé de Jack McLeod, chef de la direction de Shell, de Pierre-Marc Johnson, l'ancien premier ministre du Québec, de Susan Holtz, une écologiste de Halifax, du juge Barry Stuart, du Yukon, et de notre président, George Connell, l'ancien président de l'Université de Toronto. Le comité présentait des recommandations au premier ministre, ce qu'il a fait une fois au cours des deux dernières années, à ma connaissance. Ensuite, le premier ministre nommait les gens que nous lui recommandions, mais il était entendu qu'il pouvait prendre la décision qu'il voulait.

Le projet de loi dispose que les membres seront nommés par décret du gouverneur en conseil, c'est-à-dire par le conseil des ministres. Les dispositions pertinentes du projet de loi sont les suivantes: (1) le mandat des membres demeure inchangé; (2) la représentativité régionale est maintenue; et (3) nous demeurons aussi représentatifs de l'ensemble des secteurs de la société, c'est-à-dire des syndicats, du monde des affaires, des environnementalistes, des autochtones, des universitaires, etc.

Les membres seront nommés par décret, et le directeur général aussi. Je cesserai d'être un fonctionnaire pour devenir un dirigeant nommé par décret.

La seule autre disposition est la suivante: Nos mandats doivent être échelonnés de manière que leur expiration touche chaque année un tiers des membres, pour que nous puissions renouveler le tiers de notre effectif chaque fois. Le projet de loi a fait l'objet de longues discussions parmi nos membres. Ils estiment que c'est la meilleure façon d'assurer la continuité et d'obtenir du sang neuf, des gens capables de consacrer du temps à la table ronde.

M. Taylor: Vous avez dit que le ministre de l'Environnement est membre de la table ronde. Je suppose qu'il y a été nommé. Or, rien dans le projet de loi ne stipule que le ministre de l'Environnement est membre de la table ronde ou

[Text]

the round table or that any provincial ministers are automatically members. It is possible, given the appointment system and the fall-off provisions, etc., that the Minister of the Environment may in fact not be a member of the round table. Is that correct?

Mr. Doering: That's correct. The provisions that relate to this are that we would report to a minister, to be designated. Our expectation is that minister will continue, with this government, to be the Prime Minister, and then that minister would appoint what other ministers would be, in a way, associate members. Because we are, in effect, a crown corporation, there is a prohibition against ministers sitting as voting members on an organization like that. So they would participate in all respects but, as the legislation reads, would not vote.

In some ways we're caught up in old language, because the round table doesn't vote anyway. We can only make decisions based on consensus. If we're not unanimous on a point, we don't make a decision. We have no alternative to that because government is simply another member like everyone else.

The expectation would be that the ministers with an interest in environment economy—there's actually reference to that—would be the ministers designated. I'm hoping we will have active participation of ministers of energy and ministers of finance, etc. Mr. Caccia has spent almost a lifetime promoting... where the key decisions are made relative to sustainable development. That is not to say the Minister of the Environment won't play a continuing important role.

Mr. Taylor: Let me ask it a little bit differently. Do you think the Minister of the Environment should be included as an automatic member?

Mr. Doering: Perhaps. It's hard to predict a long time into the future. I think it would be highly unlikely that the Prime Minister would not want his or her Minister of the Environment as a part of this. Clearly, in the long run, some of those other sectoral ministries may be more important, but in the short term it rests primarily with ministers of the environment across this country to bear the burden of the promotion of sustainability notions.

It's interesting to note other round tables. The Nova Scotia round table is chaired by the Minister of Industry, and the New Brunswick round table is chaired by the Minister of Industrial Development. The Manitoba round table is chaired by the Premier. The Ontario round table was chaired by the Minister of the Environment, but is now chaired by a business person. So there is a wide diversity across the round tables in Canada, and perhaps in the future there'll be interesting developments in that regard, too.

Mr. Taylor: What is the method of reporting to the Prime Minister? Is there a requirement for an annual report? If so, what form would that take?

[Translation]

que les ministres provinciaux en sont automatiquement membres. Compte tenu des modalités de nomination et des dispositions sur le renouvellement des mandats, il est possible que le ministre de l'Environnement ne soit pas membre de la table ronde. Est-ce que c'est exact?

M. Doering: C'est exact. Le projet de loi dispose que nous devons rendre compte de nos activités au ministre qui sera chargé de l'application de la loi. Nous nous attendons à ce que ce ministre continue à être le premier ministre, dans ce gouvernement-ci, et que ledit ministre nomme les autres ministres qui seraient en quelque sorte des membres associés. Étant donné que nous sommes en quelque sorte une société d'État, il est interdit aux ministres de siéger parmi nous et d'avoir droit de vote. Ils peuvent participer à toutes nos activités, mais, comme le projet de loi le précise, ils n'ont qu'une voix consultative.

D'une certaine façon, nous sommes victimes d'une vieille formulation, parce que les membres de la table ronde ne votent pas. Nos décisions ne peuvent être prises que par consensus. Si les membres ne sont pas unanimes, il n'y aura pas de décision. Nous n'avons pas le choix, parce que le gouvernement n'est qu'un membre comme tous les autres de la table ronde.

Normalement, les ministres chargés de l'application de la loi devraient être des ministres qui s'intéressent aux dossiers de l'environnement et de l'économie—il en est d'ailleurs question dans le projet de loi. J'espère que nous bénéficierons de la participation active des ministres de l'Énergie et des Finances, et ainsi de suite. M. Caccia a passé presque toute sa vie à préconiser... un endroit où l'on prendra les décisions clés en matière de développement durable. Cela ne signifie toutefois pas que le ministre de l'Environnement ne continuera pas à jouer un rôle important dans ce contexte.

M. Taylor: Permettez-moi de reformuler un peu ma question. Croyez-vous que le ministre de l'Environnement devrait être membre d'office de la table ronde?

M. Doering: Peut-être. Il est difficile de faire des prédictions longtemps à l'avance. Je pense qu'il est très peu probable que le premier ministre décide que le ministre de l'Environnement ne devrait pas faire partie de la table ronde. À long terme, il est évident que certains des autres ministères sectoriels pourront être plus importants, mais, à court terme, c'est surtout aux ministres de l'Environnement de tout le pays qu'incombe la responsabilité de défendre les principes de développement durable.

À cet égard, la composition des autres tables rondes est intéressante. Celle de la Nouvelle-Écosse est présidée par le ministre de l'Industrie, tandis que c'est le ministre du Développement industriel qui préside celle du Nouveau-Brunswick. Au Manitoba, la table ronde est présidée par le premier ministre lui-même. En Ontario, elle a commencé par être présidée par le ministre de l'Environnement, mais c'est maintenant une personne du milieu des affaires qui la préside. Autrement dit, nos tables rondes sont présidées par des gens très différents, et peut-être y aura-t-il une évolution intéressante à cet égard-là aussi dans l'avenir.

M. Taylor: De quelle façon rendez-vous compte de vos activités au premier ministre? Êtes-vous tenus de produire un rapport annuel? Si oui, sous quelle forme?

[Texte]

Mr. Doering: At the moment we report annually to the Prime Minister through an annual report we do. I have copies of our latest annual report here, in French and English. This is tabled in the House. We kind of invented that system because there is nothing required at the moment.

In terms of concrete advice to the Prime Minister, we have in the past done it, after full debate in our round table, by letter. The advice we provided to the Prime Minister, leading into UNCED, went in a letter, with a covering note from our chair.

In the past month we've provided him with a very comprehensive set of recommendations relating to the relationship between environment and prosperity. The title is *Sustainability: The Key to Competitiveness in the 21st Century*. We made many recommendations there relating to environmentally perverse incentives, opportunities for the greening of industry, the changes we should make in our trade patterns to engage and integrate environment and trade, etc.

The practice has just been to report in the form of a letter, which we then release publicly, within two or three weeks after sending it to the Prime Minister.

• 1155

Mr. Wenman (Fraser Valley West): What type of core funding are we looking at? From what source in the first few years of operation? I notice in the bill this centre can be based anywhere in Canada. I would assume that includes possibly British Columbia.

The Chairman: It could be Alberta, too.

Mr. Wenman: I just want to make sure that we're not ruled out at this stage. Or Manitoba, or wherever.

I realize you have to be general in your response, but I would like to know about your core funding. Then I would also like you to tell us what the legislative framework is. Is there legislative framework for any of the provincial round tables; and what will the interrelationship be between the national round table and the provincial round tables?

Then I would like you as well to tell me what your international relationship is through the UN. Are you working with the Sustainable Development Commission? Is that where you see your home, or is your home with the Commission on Human Settlements, or with UNEP, or with UNDP, or the World Bank, or whatever? In other words, how do you relate the up-line? I didn't hear you mention the Minister of Housing. Since human settlements is a factor, I assume that was just a slip when you were mentioning the list of ministers who need to be involved in the process.

Those are a few for you to start with.

Mr. Doering: On the matter of funding, we have five-year funding out of the green plan at \$3.5 million per year from the federal government. It's hard to determine, because you're having to put a value on in-kind services, but I think we raise

[Traduction]

M. Doering: Pour le moment, nous remettons chaque année un rapport annuel au premier ministre. J'en ai apporté des exemplaires avec moi aujourd'hui, en français et en anglais. Ce rapport est déposé à la Chambre des communes. Nous avons en quelque sorte inventé ce rapport, parce que rien ne nous oblige à en produire un pour le moment.

En ce qui concerne les conseils que nous donnons au premier ministre, dans le passé, nous les lui avons communiqués par lettre, après en avoir bien discuté à la table ronde. Les conseils que nous avons donnés au premier ministre avant la tenue de la CNUED figurent dans une lettre accompagnée d'une note de notre président.

Le mois dernier, nous avons remis au premier ministre un ensemble exhaustif de recommandations portant sur la relation entre l'environnement et la prospérité. Il s'agit d'un document intitulé *Sustainability: The Key to Competitiveness in the 21st Century*. Nous y avons formulé de nombreuses recommandations sur les mesures d'incitation néfastes pour l'environnement, sur les possibilités d'assainissement écologique du secteur privé, sur les changements que nous devrions apporter aux mécanismes d'échanges commerciaux pour intégrer les impératifs environnementaux à ceux du commerce extérieur, etc.

Nous avons pour pratique de présenter un rapport sous forme de lettre que nous rendons ensuite publique, deux ou trois semaines après l'avoir envoyée au premier ministre.

M. Wenman (Fraser Valley-Ouest): De quel type de financement de base s'agit-il? De quelle source proviendra-t-il dans vos premières années de fonctionnement? J'ai vu dans le projet de loi que votre centre peut être situé n'importe où au Canada. Je suppose que cela pourrait comprendre la Colombie-Britannique.

Le président: L'Alberta aussi.

M. Wenman: Je veux juste m'assurer que nous ne sommes pas écartés du tableau à cette étape-ci. Le centre pourrait aussi être au Manitoba ou ailleurs.

Je me rends compte que vous devrez me donner une réponse d'ordre général, mais j'aimerais avoir des explications sur votre financement de base. Je voudrais aussi que vous nous disiez dans quel cadre législatif vous allez fonctionner. Existe-t-il un cadre législatif pour l'une ou l'autre des tables rondes provinciales, et quelle sera la relation entre la table ronde nationale et ces tables rondes provinciales?

Ensuite, j'aimerais que vous me disiez quelle est votre relation internationale avec les Nations Unies. Travaillez-vous de concert avec la Commission pour le développement durable? Est-ce là que vous situez votre créneau, ou serait-il plutôt du côté de la Commission pour les établissements humains, le PNUE, le PNUD, la Banque mondiale ou un autre organisme? Autrement dit, avec qui allez-vous travailler, à ce niveau? Par ailleurs, vous n'avez pas parlé du ministre du Logement. Étant donné que les établissements humains sont un des facteurs à considérer, j'imagine que c'était un lapsus, quand vous avez énuméré la liste des ministres qui doivent participer au processus.

Voilà quelques questions pour commencer.

M. Doering: En ce qui concerne le financement, le gouvernement fédéral va nous octroyer 3,5 millions de dollars par année pendant cinq ans, dans le cadre du Plan vert. Il est difficile d'avancer des prévisions précises, parce que je dois

[Text]

around \$1 million in the private sector now. All of our communications program is now funded entirely by corporate donations; in the case of our latest book, a donation from the Canadian Labour Congress.

I think, particularly when we get independent like this, we can make a commitment that we need no additional money from the government, that all of our new programs can be funded through the private sector, through partnerships with the broad range of agencies and institutions out there.

Second, relating to the matter of the head office, I've no comment there, although I think the British Columbia round table might think we were entrenching on their jurisdiction if we had it in British Columbia, Mr. Wenman. But you might know that better than I. We certainly work closely with the British Columbia round table, as you know, and with the much discussed Institute for Sustainable Communities, which may be lodged at the University of British Columbia, which you've been associated with.

On the matter of the slip of tongue that I didn't mention the housing minister, assuming for the moment that there's a true federal jurisdiction in that field that is significant, actually one would have to make reference to all ministers. No minister is exempt from the challenge of sustainable development. That's what the heart of all this is: that we have to integrate the decisions across all jurisdictions, sectors, and departments.

It has been this fragmentation of jurisdiction, in my opinion, that may be one of the two biggest obstacles to sustainability, where we have in one building in this town people making economic decisions who unaware of or are not taking into consideration social and environmental factors, and at another building across the river we have people making environment decisions who are uninformed regarding economic realities and other considerations. Until we can find ways to integrate those, we will continue to dig ourselves deeper into a non-sustainable path. So it's going to rest with all departments.

Similarly, may I say, I think it rests with all Canadians. Changes in the way companies make decisions, changes in the way labour unions make decisions, changes in the way individual householders make decisions will be as critical. . . as governments. In fact, in many ways, governments are important, but not perhaps the most important. Mr. Caccia and I had a debate about that not very long ago. It's a complex question.

On the international question, as I said, I hope the result of the *projet de société* document will be tabled with the Sustainable Development Commission in New York in June.

[Translation]

attribuer une valeur estimative aux échanges de services, mais je pense que nous sommes actuellement en mesure d'obtenir environ 1 million de dollars du secteur privé. Notre programme de communications est désormais entièrement financé par des dons d'organismes privés. Notre dernier livre a été publié grâce à un don du Congrès du Travail du Canada.

Je pense que, surtout quand nous serons devenus indépendants, comme le projet de loi le prévoit, nous pourrions nous engager à ne pas demander d'autres subventions au gouvernement et à faire en sorte que tous nos nouveaux programmes puissent être financés par le secteur privé, grâce à des ententes d'association avec la vaste gamme d'organismes et d'institutions de ce secteur.

Pour ce qui est de notre siège social, je n'ai rien à déclarer, sauf que je pense que la table ronde de la Colombie-Britannique pourrait être encline à conclure que nous empiétons sur sa compétence si nous l'établissions dans cette province, monsieur Wenman. Mais vous êtes peut-être meilleur juge que moi. Comme vous le savez, nous collaborons étroitement avec la table ronde de la Colombie-Britannique, ainsi qu'avec l'Institute for Sustainable Communities dont on a tant parlé et qui pourrait trouver un foyer à l'Université de la Colombie-Britannique, où vous avez travaillé.

Au sujet du lapsus que j'aurais fait en ne parlant pas du ministre du Logement, en supposant que ce soit vraiment un secteur de compétence fédérale important, je dois dire que j'aurais dû mentionner tous les ministres. Aucun ministre ne peut se soustraire au défi du développement durable. C'est le fondement même de toute la question, car nous devons intégrer nos décisions en tenant compte de toutes les compétences, de tous les secteurs et de tous les ministères.

À mon avis, c'est cette fragmentation de compétence qui risque d'être l'un des deux plus importants obstacles au développement durable, car c'est elle qui fait que nous avons dans un immeuble de cette ville des gens qui prennent des décisions économiques sans connaître leurs aspects sociaux et environnementaux ou sans en tenir compte, alors même que, dans un autre immeuble situé de l'autre côté de la rivière, des gens prennent des décisions environnementales sans être informés des réalités économiques et d'autres considérations. Tant que nous n'aurons pas trouvé de moyens d'intégrer ces facteurs, ces réalités et ces considérations-là, nous continuerons à nous enfoncer de plus en plus dans l'ornière du développement non durable. La responsabilité incombe donc à tous les ministères.

Dans le même ordre d'idée, j'oserais dire qu'elle incombe à tous les Canadiens. Les changements des façons des compagnies de prendre des décisions, les changements des façons des syndicats de prendre des décisions, les changements des façons des chefs de famille de prendre des décisions seront aussi critiques que les changements des façons des gouvernements de prendre des décisions. En fait, sous de nombreux aspects, les gouvernements sont importants, mais ils ne sont peut-être pas les plus importants dans ce contexte. Nous en avons parlé récemment, M. Caccia et moi. C'est une question complexe.

Sur le plan international, comme je le disais, j'espère que le document sur notre *projet de société* sera déposé devant la Commission pour le développement durable à New York, au mois de juin.

• 1200

[Texte]

Our foreign policy committee disbanded as of UNCED, but have reconstituted themselves now as the new national round table task force on trade and sustainability. The chair of that is Pierre-Marc Johnson. He was with him Dr. Bob Page from Calgary, Margaret Kerr from Northern Telecom, Dr. John Kurton from U of T, and David Morton, the CEO of Alcan, on that task force to look at the whole relationship between trade and sustainability.

We had our first meeting here in November and are having our second meeting April 7 in Washington, in partnership with an NGO there. We met with the trade negotiator, Mr. Weekes, on Friday night. We had the first briefing he gave to any Canadians when he came back. He flew from Washington to our meeting in Toronto. I think we can be in a position to make some recommendations to the Prime Minister on these important issues relating to NAFTA and the corollary agreements perhaps as early as next month.

The Sustainable Development Commission is just getting up and running. Mr. Campeau has a major role there. I've met with him many times, and I think we'll be able to work closely with him. There's no doubt, though, many other countries are just as advanced as we are, and we'll have to be careful how we work with them. But I'm hopeful we can make a contribution.

M. Côté (Richmond — Wolfe): Bienvenue, messieurs. Je suis très heureux de partager avec les autres le plaisir de voir cette Table ronde bientôt officialisée.

Évidemment, vous avez déjà vécu une expérience préalable avec les préliminaires de la Table ronde. J'aimerais vous voir développer quelques éléments d'une question qu'a posée mon collègue Robert Wenman. Ce qui me préoccupe, c'est la relation, d'une part, avec les ministres en place, au niveau fédéral en l'occurrence, que ce soit de l'Énergie, du Logement ou même des Travaux publics éventuellement. J'avoue que je me pose des questions sur cette relation vivable qui pourrait donner un consensus rapide sans qu'on se nuise ou qu'on se sente suspicieux les uns envers les autres. Également, j'aimerais vous voir développer encore plus la relation avec les provinces et les ministres de l'Environnement.

Cela me paraît très complexe. Tout le monde sait, au lendemain du référendum, que les juridictions, les suspicions et les petites agressivités dans certains cas sont telles que, malgré les valeurs environnementales que tout le monde partage, il se trouve encore des clochers qui pourraient nuire aux travaux de la Table nationale.

Je répète ma question. Pouvez-vous développer, s'il vous plaît, ces rapports avec les ministres fédéraux de la même plate-forme et ceux des provinces? J'avoue que j'ai peur que les suites soient un peu difficiles et souffrantes. J'aimerais vous entendre.

M. Doering: Premièrement, je dois vous dire que je ne me sens pas suffisamment compétent en français pour vous répondre dans cette langue. Il y a ici beaucoup de questions très importantes pour la Table ronde, et j'ai étudié le français à Jonquière dernièrement pendant trois semaines. J'espère pouvoir vous répondre en français la prochaine fois.

[Traduction]

Notre comité de politique étrangère s'est dissous depuis la CNUED, mais il s'est reconstitué sous la forme du nouveau groupe de travail de la table ronde nationale sur le commerce extérieur et le développement durable. Ce groupe de travail est présidé par Pierre-Marc Johnson, et ses autres membres sont Bob Page, de Calgary, Margaret Kerr, de Northern Telecom, John Kurton, de l'Université de Toronto, et David Morton, chef de la direction d'Alcan. Le groupe de travail étudie l'ensemble de l'interface entre le commerce extérieur et le développement durable.

Nous avons eu notre première réunion à Ottawa en novembre, et nous aurons la deuxième le 7 avril, à Washington, en collaboration avec un ONG de là-bas. Vendredi dernier, nous avons rencontré notre négociateur du traité de libre-échange, M. Weekes, au cours de la soirée. C'est à nous qu'il a donné la première séance d'information offerte à des Canadiens depuis son retour. Il avait pris l'avion de Washington pour se rendre à notre réunion à Toronto. Je pense que, dès le début du mois prochain, nous serons en mesure de faire des recommandations au premier ministre sur ces questions importantes dans le contexte de l'ALÉNA et des ententes parallèles.

La Commission pour le développement durable vient tout juste de démarrer. M. Campeau y joue un rôle majeur. Je l'ai rencontré souvent, et je crois que nous pourrions collaborer étroitement ensemble. Cela dit, il ne fait aucun doute que bien d'autres pays sont tout aussi avancés que nous, et que nous devons être de prudence pour travailler avec eux, mais j'espère que nous pourrions avoir une contribution valable.

Mr. Côté (Richmond — Wolfe): Gentlemen, welcome. I am very happy to share with the others the pleasure of soon legalizing this round table.

You clearly have had previous experience with the precursors of the round table. I would like to have you clarify some aspects of the question that was asked by my colleague Robert Wenman. What I am concerned about is, on the one hand, the relationship with the present ministers, at the federal level in this case, whether with the ministers of Energy, Housing or even Public works, possibly. I must admit that I am wondering about a liveable relationship that could allow us to reach a consensus quickly without prejudice to anyone or without feeling suspicious about each other. I would also like to hear more about the relationship with the provinces and the provincial ministers of the Environment.

That seems very complex to me. Everybody knows that, in the aftermath of the referendum, the jurisdictions, suspicions and aggressiveness have sometimes been such that, despite the environmental values that everybody shares, there are still some factions that might harm the work of the round table.

I repeat my question. Could you elaborate, please, on these relationships with the federal ministers of the same platform and with the provincial ministers? I admit that I fear we will go through some difficulties and suffer some pain as a consequence. I would like to hear what you think about it.

Mr. Doering: First, I must tell you that I don't feel fluent enough in French to answer you in that language. You have raised a large number of very important issues for the round table, and I have recently been studying French in Jonquière for three weeks. I hope that I will be able to answer you in French next time.

[Text]

Thank you for your question, sir. The matter of the relationship to the provinces and the provincial round tables is, as you say, very complex. I think, though, the round table can overcome some of these difficulties because we are freed from both partisanship and the constraints of the bureaucratic system. Let me explain.

Lee Doney, the Executive Director of the British Columbia Round Table, and I can agree to have a meeting on sustainable communities. I'll throw in \$5,000, he'll throw in \$5,000, and we'll bring in environmentalists from around the country to talk about how we can promote sustainability at the local level. We simply can do it. If the environment deputy minister of British Columbia and the environment deputy minister of Canada wanted to do that, they couldn't without going through immense difficulties about who is responsible for communities and whether they have to check with their cabinet colleagues.

• 1205

We have an NDP government in British Columbia. We have a Tory government in Ottawa. I have noticed that we can work well and quickly, nimbly, with our provincial colleagues in a way the bureaucratic system can't. They have far more power and jurisdiction, of course, but I'm quite proud of the way we've been able to do things with the provincial round tables.

I also think there's an important role for the round table that we need to have more of, that is, to publicize the work of the provincial round tables among them, and the local round tables. I started this in the newsletter we began a year and a half ago, when I came. Each quarterly newsletter has a couple of pages on a round table round-up. I'm told it has been very useful to the provincial round tables to learn what they're doing.

There is the Canadian Association of Round Table Secretariats. We meet at least annually. In almost every case, our work involves being in partnership with a provincial government or round table. In the case of our work on economic instruments, a collaborative based in Calgary, we're working closely with the Alberta government. The other governments come because we have the power to convene without the difficulty of jurisdiction.

In the case of the latest workshop we had on trade and sustainability, I'm pleased to report that at the meeting we had officials from the Ontario government, people from the Ontario round table, officials from the federal government and many other NGOs. But if the government had called the meeting, they couldn't have come. Officially, the Government of Ontario is opposed to NAFTA. We were able to have the officials come through the neutral chair of our work.

[Translation]

Je vous remercie de votre question, monsieur. La relation avec les provinces et les tables rondes provinciales est très complexe, comme vous dites. Je crois toutefois que la Table ronde peut surmonter certaines de ces difficultés parce que nous ne sommes pas un organisme partisan et que nous n'avons pas les mêmes contraintes que la bureaucratie. Je vais vous expliquer pourquoi.

Lee Doney, le directeur général de la table ronde de la Colombie-Britannique, peut s'entendre avec moi pour organiser une réunion sur le développement local durable. Je fournis 5 000\$, il en fournit 5 000\$, et nous faisons venir des écologistes des quatre coins du pays pour étudier des moyens d'améliorer les possibilités de développement durable au niveau local. Nous sommes capables de le faire. Par contre, si le sous-ministre de l'Environnement de la Colombie-Britannique et son homologue du gouvernement fédéral voulaient en faire autant, ils seraient incapables d'y arriver sans se donner beaucoup de mal pour déterminer qui est responsable des communautés locales, et ils devraient tirer les choses au clair avec leurs collègues des autres ministères.

En Colombie-Britannique, le NPD est au pouvoir. À Ottawa, nous avons un gouvernement conservateur. J'ai constaté que nous pouvons travailler bien, rapidement et efficacement avec nos collègues provinciaux, alors que les bureaucraties en sont incapables. Bien entendu, elles ont des pouvoirs beaucoup plus vastes, mais je suis très fier de ce que nous avons réussi à accomplir avec les tables rondes provinciales.

Je crois aussi que la table ronde devrait intensifier un de ses rôles que j'estime très important, et qui consiste à faire connaître entre elles le travail des tables rondes provinciales et locales. J'ai commencé à le faire dans le bulletin que nous avons créé il y a un an et demi, quand je suis arrivé à la table ronde. Chacun de nos bulletins trimestriels contient un relevé de deux pages des activités des tables rondes. On m'a dit que ce relevé a été très utile pour les tables rondes provinciales, car il les a aidées à savoir ce que leurs homologues faisaient.

Je ne voudrais pas oublier l'Association canadienne des secrétariats des tables rondes. Elle se réunit au moins une fois par année. Dans presque tous les cas, nos travaux nous amènent à collaborer avec un gouvernement provincial ou avec une table ronde provinciale. Dans le cas de nos travaux sur les instruments économiques, que nous avons faits en collaboration, avec un groupe de Calgary, nous avons travaillé étroitement avec le gouvernement albertain. Les autres gouvernements viennent nous voir parce que nous sommes en mesure de les rencontrer sans problèmes de compétence.

Dans le dernier atelier sur le commerce extérieur et le développement durable que nous avons eu, nous avons attiré des hauts fonctionnaires du gouvernement ontarien, des gens de la table ronde de l'Ontario, des hauts fonctionnaires du gouvernement fédéral et des représentants de nombreux ONG, et je suis heureux de pouvoir vous le dire. Si c'était le gouvernement qui avait organisé la rencontre, ces gens-là ne seraient pas venus. Officiellement, le gouvernement de l'Ontario s'oppose à l'ALÉNA. Nous avons réussi à faire venir les hauts fonctionnaires ontariens grâce à notre approche de neutralité.

[Texte]

I shouldn't say this—I can't be sure, and I don't mean to be critical or hurtful—but I think it was at our workshop that Province of Ontario officials for the first time were discussing with federal officials NAFTA and the relationship to trade and environment.

M. Côté (Richmond—Wolfe): Ce n'est pas facile.

Mr. Clark: Mr. Chairman, I add my words of welcome to the witnesses today and wish you well with your very important endeavours.

I have one question with respect to subclause 6(4). Normally when we speak of qualifications in a clause, we speak in terms of the actual achievements of an individual. I'm curious as to why, in this instance, qualifications are described in negative terms, in terms of who is not eligible rather than in terms of who is eligible.

Mr. Doering: Mr. Clark, the origins of subclause 6(4) came originally from a drafting committee the round table members had set up under the chairmanship of Judge Barry Stuart. They had other types of words about the need to make sure our people were the very best we could get and were at the same time representing the diverse interests.

Through both the drafting process and the lawyers who do this, we ended up with a change, as you now see it. As a lawyer, I would guess they were offended by the whole idea of putting this in here. We don't usually do this. But in legal terms it's something that's referred to as a precatory statement. It's not binding, but it's an effort to try to achieve a certain salutary effect.

• 1210

I guess this is here as a protection, so if the government of the day proposed to appoint someone who did not have knowledge or experience that would assist the round table, the round table membership would be able to use this to resist such an appointment. But I'm guessing here, sir. I think it could be a good protection. It can have a potentially good salutary effect in the event of an inappropriate appointment, but other than that, I can't add any more, Mr. Clark.

Mr. Clark: Mr. Chairman, my question reflects a certain degree of discomfort with the terminology. My inclination would be to simply remove the negatives and suggest a person is eligible to be appointed as a member if the person does have knowledge or experience that will assist a round table in fulfilling its purpose. That is the way I would normally write such a document. So the fact someone has chosen to do it the reverse is indeed curious, as I say.

I guess I would ask you, do you believe the present wording would provide you with a greater degree of protection, as you say, than simply affirming the same thing in the positive rather than in the negative?

Mr. Doering: I think we may have legislative counsel with us here today, but I think the distinction I would draw is the following. If this was a condition necessary to be fulfilled, and there was no opportunity for the round table to participate in

[Traduction]

Je ne devrais peut-être pas le dire—je n'en suis pas sûr, et je ne veux pas sembler indûment critique ou insulter quelqu'un—, mais je pense que c'est à cet atelier que des hauts fonctionnaires de l'Ontario ont discuté pour la première fois de l'ALÉNA et des relations entre le commerce intérieur et l'environnement avec des hauts fonctionnaires fédéraux.

Mr. Côté (Richmond—Wolfe): It is not easy.

M. Clark: Monsieur le président, j'offre aussi mes souhaits de bienvenue à nos témoins et je leur souhaite bonne chance dans leur très importante activité.

J'ai une question à poser au sujet du paragraphe 6(4) du projet de loi. Normalement, quand nous parlons de compétences dans un article de loi, nous parlons des réalisations de l'intéressé. Je me demande pourquoi, dans ce cas-ci, on décrit les compétences de façon négative dans la version anglaise, en parlant des gens qui ne sont pas admissibles plutôt que de ceux qui le sont.

M. Doering: Monsieur Clark, le libellé du paragraphe 6(4) a été proposé par le comité de rédaction que les membres de la table ronde ont formé sous la direction du juge Barry Stuart. Ils avaient proposé une formulation où il était question de la nécessité de faire en sorte que nos membres soient les meilleurs que nous puissions avoir, tout en étant représentatifs d'intérêts variés.

Le processus de rédaction et les interventions des avocats qui en étaient responsables nous ont amenés à un autre libellé, celui que vous voyez maintenant. En ma qualité d'avocat, je pense qu'ils étaient offensés par l'idée même de cette disposition, car normalement, il n'y a pas de disposition de ce genre dans un projet de loi. En termes juridiques, c'est ce qu'on appelle un énoncé précatif. Il n'est pas obligatoire, mais c'est une tentative en vue d'obtenir quelque chose de salutaire.

Par conséquent, je pense que ce paragraphe est là pour que les membres de la table ronde puissent l'invoquer pour résister à la nomination par le gouvernement d'une personne qui n'aurait pas la compétence ou l'expérience nécessaire pour contribuer à ses travaux. C'est une hypothèse que je fais, monsieur. Je pense que ce serait une bonne protection. Le paragraphe peut avoir un effet salutaire dans l'éventualité où le gouvernement voudrait nommer une personne qui n'aurait pas la compétence nécessaire, mais je dois m'arrêter là, M. Clark.

M. Clark: Monsieur le président, j'ai posé la question parce que le libellé du paragraphe ne me convient pas. Je tendrais simplement à éliminer les négations et à dire que quelqu'un est admissible à être nommé membre de la table ronde s'il a la formation ou l'expérience propre à aider celle-ci à remplir sa mission. C'est de cette façon-là que je rédigerais normalement une disposition de ce genre. Par conséquent, je trouve vraiment curieux que l'on ait décidé de faire l'inverse dans la version anglaise.

Peut-être devrais-je vous demander si vous croyez que le libellé actuel vous assurerait une meilleure protection, comme vous dites, que le simple fait de dire la même chose de façon positive plutôt que négativement?

M. Doering: Je crois que nous avons peut-être un conseiller législatif parmi nous aujourd'hui, mais je pense que la distinction que je ferais est la suivante. S'il s'agissait-là d'une condition indispensable, et que la table ronde n'avait pas la

[Text]

suggesting membership, then worded this way it would be, in effect, a protection, so if a name was brought forward, the round table could say they don't think this is a partisan appointment or that this is an inappropriate appointment or something. That person doesn't have the knowledge and experience; would you reconsider another appointment? I think that's a potentially useful protection.

Put the other way, it would be what is referred to as a condition precedent, so the government and counsel would have to advert to the matter, satisfy themselves, and then make the appointment. But, frankly, the way I see it here and how one would get into the head of the Governor in Council, etc. . . it seems to me probably your suggestion is not impossible to meet by changing the wording. But do I have other colleagues here who would be helpful on this?

Mr. Louis-Philippe Côté (Legislative Counsel, Legislative Counsel Office): I just wanted to point out that if you look at the French, it has been drafted in a more positive way. But personally I don't see any problem in saying it either in French or in English. It does mean the same thing. It just respects certain qualifications of each language.

Mr. Clark: I prefer the French, actually.

Mr. L.-P. Côté: It is quite clear in French, though.

The Chairman: Is it written in a positive manner *en français*?

Mr. L.-P. Côté: Yes. But in both it means the same thing.

The Chairman: Can we make it positive *en anglais* when we get to that clause, perhaps?

Mr. Clark: Thank you.

Mr. Doering: Thank you, Mr. Clark.

The Chairman: If there are no further questions from colleagues, perhaps we can move on, then. I'd like to thank our witnesses very much for their cooperation and assistance today.

I think we'll move on to the clause-by-clause consideration of the bill, then, if that's agreeable, colleagues.

Mr. Clark: As a suggestion, Mr. Chairman, maybe it would be possible for these witnesses to remain just as a resource.

The Chairman: Yes. If they'd like to, we'd be delighted to have their assistance in that respect, too. Is that all right?

Mr. Doering: Yes, of course. Thank you.

Mr. Chairman, we have some material on the round table for members who might like to take it with them.

[Translation]

possibilité de proposer de candidature, le libellé actuel lui assurerait en quelque sorte une protection lorsqu'on lui soumettrait un nom, car elle pourrait dire qu'elle ne croit qu'il s'agit d'une nomination partisane, d'une nomination inadmissible, etc mais que la personne dont le nom est proposé n'a pas la formation et l'expérience nécessaires, etc c'est pourquoi la Table ronde demande au gouverneur en conseil s'il envisagerait de nommer quelqu'un d'autre. Je pense que c'est une protection qui pourrait être utile.

Par contre, si le paragraphe était formulé de façon positive, sous la forme de ce que j'appellerais une condition suspensive, le gouvernement et les conseillers législatifs devraient se pencher sur la question, s'assurer que la nomination est fondée, et puis la faire. Cela dit, franchement, l'interprétation que j'en fais ici, et celle que le gouverneur en conseil pourrait en faire et ainsi de suite. . . j'ai l'impression qu'il serait possible de vous donner satisfaction en modifiant le libellé du paragraphe. Est-ce que j'ai des collègues qui pourraient nous aider à cet égard?

M. Louis-Philippe Côté (conseiller législatif, Bureau des conseillers législatifs): Je voudrais juste vous signaler, que si vous lisez la version française du paragraphe, vous verrez qu'elle est plus positive. Personnellement, je n'ai aucun problème à dire la même chose en anglais ou en français. Le sens est le même. La formulation est différente en fonction des caractéristiques des deux langues.

M. Clark: Je préfère la version française, en fait.

M. L.-P. Côté: Le sens est très clair en français, toutefois.

Le président: Le paragraphe est-il formulé de façon positive en français?

M. L.-P. Côté: Oui, mais le sens est le même dans les deux cas.

Le président: Pourrions-nous le formuler de façon positive en anglais quand nous arriverons à ce paragraphe?

M. Clark: Merci.

M. Doering: Merci, monsieur Clark.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions des membres du comité, nous allons pouvoir passer à autre chose. Je voudrais remercier beaucoup nos témoins pour leur collaboration et pour l'aide qu'ils nous ont apportée aujourd'hui.

Je pense que nous allons maintenant passer à l'examen article par article du projet de loi, si vous êtes d'accord, chers collègues.

M. Clark: Monsieur le président, peut-être les témoins pourraient-ils rester avec nous comme personnes ressources?

Le président: Oui. Si vous aimeriez rester ici, nous serions ravis de bénéficier de votre aide de cette façon-là aussi. Qu'en pensez-vous?

M. Doering: Oui, bien sûr. Merci.

Monsieur le président, nous avons apporté de la documentation sur la table ronde à l'intention des membres du comité qui aimeraient peut-être l'emporter avec eux.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much. Perhaps you could stay at the table as we go through this, and we'll go through clause by clause. There's an agenda that is being circulated currently for clause by clause consideration.

Clauses 2 and 3 agreed to

• 1215

On clause 4—*Purpose*

The Chairman: I understand there are a couple of amendments to clause 4.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, with your permission and that of colleagues, I would like to move an amendment to paragraph 4(b), replacing the word "incorporating" with "integrating".

This is not number 10 on the Richter scale in terms of impact on the substance. It only seems to me that "integrating" is stronger in conveying the role of the institute than "incorporating". To me "integrating" conveys a meshing that is of a greater scope and greater depth, given my limited knowledge of the English language, so I put it forward for your consideration in the hope that it makes sense.

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: It seems to be a more fulsome word that achieves the same objective, but in a more complete way.

Amendment agreed to

The Chairman: Was there another amendment as well?

Mr. Caccia: It seems to me that paragraph 4(d) needs strengthening. One thing is to increase public awareness; another is promoting the understanding. I would recommend that "promoting the understanding" be inserted so that it would read "promoting the understanding and increasing public awareness of the", etc.

By way of an example, Mr. Chairman, to keep it very short, you can increase public awareness about migratory birds, but if you promote the understanding and increase public awareness, then you would not only inform the public about migratory birds but you would also promote the necessity of protecting the wetlands.

Therefore, the promotional aspect would give strength to item paragraph (d) in clause 4, and I so move.

Amendment agreed to

Clause 4 as amended agreed to

Clause 5 agreed to

On clause 6

Mr. Clark: Mr. Chairman, I would like to pick up on our earlier discussion with respect to subclause 6(4). I read the French equivalent and it is positive, short, and to the point. Whoever was doing the translation, if it was a French translation of English... it is superior; if it is an English translation of French, I think it is inferior. In any event, I would suggest it should be phrased in the positive rather than the negative. If we simply do remove the word "not" in both instances, it would read:

[Traduction]

Le président: Merci beaucoup. Peut-être pourriez-vous rester à la table pendant que nous allons examiner le projet de loi article par article. On fait circuler actuellement un ordre du jour pour cet examen.

Les articles 2 et 3 sont adoptés

Article 4—*Mission*

Le président: Je crois qu'il y a deux propositions d'amendement à l'article 4.

M. Caccia: Monsieur le président, avec votre permission et celle de mes collègues, j'aimerais proposer un amendement à l'alinéa 4 b); il s'agirait du substituer «d'intégrer» à l'expression «de prendre en considération».

Ce n'est pas précisément un amendement qui change radicalement le sens de cet alinéa. Il me semble simplement que «d'intégrer» donne une idée plus dynamique du rôle de la table ronde que «de prendre en considération». Pour moi, l'idée «d'intégrer» a plus d'envergure et de profondeur, compte tenu de la connaissance limitée que j'ai de l'anglais, et c'est pourquoi je vous propose cet amendement, en espérant qu'il est logique.

Des voix: D'accord.

Le président: C'est un mot plus chargé qui atteint le même objectif, mais de façon plus complète.

Amendement adopté

Le président: Aviez-vous un autre amendement à proposer?

M. Caccia: Il me semble que le libellé de l'alinéa 4 d) devrait être renforcé. C'est une chose de sensibiliser le public, et c'en est une autre de favoriser sa compréhension. Je recommanderais qu'on ajoute «et favoriser sa compréhension de ces phénomènes» à la fin de cet alinéa.

Je vais vous donner un petit exemple, monsieur le président. Il est possible de sensibiliser le public aux oiseaux migrateurs, mais si en plus on favorise la compréhension qu'a le public de ces oiseaux, on ne se contente pas de l'informer sur les oiseaux migrateurs; on fait aussi valoir qu'il faut protéger les terres humides.

Par conséquent, l'ajout de ce membre de phrase sur la compréhension de ces phénomènes renforcerait le libellé de l'alinéa 4 d), et je propose donc cet ajout.

Amendement adopté

L'article 4 tel que modifié est adopté

L'article 5 est adopté

Article 6

M. Clark: Monsieur le président, j'aimerais revenir à ce que nous disions tout à l'heure au sujet du paragraphe 6 (4). J'ai lu la version française; elle est rédigée de façon positive, elle est concise et va droit au but. Si le traducteur a traduit de l'anglais au français, sa traduction est supérieure à l'original, mais s'il a traduit du français à l'anglais, elle est inférieure à l'original. Quoi qu'il en soit, je proposerais que ce paragraphe soit reformulé de façon positive. Si nous enlevons simplement le mot «not» les deux fois qu'il apparaît dans le paragraphe, la version anglaise dira ceci:

[Text]

A person is eligible to be appointed as a member if the person has knowledge or experience that will assist the Round Table in fulfilling its purpose.

The Chairman: Is that clear to everybody? It is simply deleting "not". It would read:

A person is eligible to be appointed as a member if the person has knowledge or experience that will assist the Round Table in fulfilling its purpose.

Amendment agreed to

• 1220

Clause 6 as amended agreed to

Clauses 7 to 11 inclusive agreed to

On clause 12—*Members' fees*

Mr. Côté (Richmond—Wolfe): I have a question, Mr. Chairman. I just want to make sure I did hear and understand what was written here.

Quand on parle de la rémunération des membres, s'agit-il d'une rémunération sur une base de salaire ou sur la base de jetons de présence, etc.? Je veux juste avoir une petite précision. Cela ne remet pas en question la formulation.

M. Doering: Vous parlez de l'article 12?

M. Côté (Richmond—Wolfe): Oui.

M. Doering: Nous avons maintenant une politique de *per diem*. Actuellement, le *per diem* est de 300\$.

Clauses 12 and 13 agreed to

On clause 14—*Principal office*

The Clerk: We just may want to amend that in our own way, Mr. Chairman, because we probably wouldn't get agreement, so—

The Chairman: Yes, after much discussion, no amendment is proposed.

Clauses 14 to 28 inclusive agreed to

The Chairman: Shall the title carry?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: There may be some discussion on the next item and I seek your advice, colleagues, on what we should do here. Shall I order a reprint of the bill as amended as a working copy for the use of the House at the report stage or not? I'm open to advice. I would presume that in cases where you have minor amendments like this that's not necessary, but I'm open to advice.

Mr. Clark: Indeed they are minor amendments, and if we could by agreement somehow or other save some cost—

The Chairman: And save some trees.

Mr. Clark: —and save some trees, we'd be pleased to do so. Perhaps we should let our representatives of the opposition speak to this as well, Mr. Chairman.

[Translation]

A person is eligible to be appointed as a member if the person has knowledge or experience that will assist the Round Table in fulfilling its purpose.

Le président: Est-ce que c'est clair pour tout le monde? Il s'agit simplement d'enlever deux fois le mot «not». Le paragraphe en cause de la version anglaise serait le suivant:

A person is eligible to be appointed as a member if the person has knowledge or experience that will assist the Round Table in fulfilling its purpose.

Amendement adopté

L'article 6 tel que modifié est adopté

Les articles 7 à 11 inclusivement sont adoptés

Article 12—*Rémunération des membres*

M. Côté (Richmond—Wolfe): J'ai une question à poser, monsieur le président. Je veux juste m'assurer d'avoir bien compris ce qui est écrit ici.

Are those members' fees to be understood to mean a salary or a fee on a daily basis, and so on? I just want a small clarification on that point of detail. I do not wish the wording to be modified.

Mr. Doering: You are talking about clause 12?

Mr. Côté (Richmond—Wolfe): Yes.

Mr. Doering: We now have a *per diem* policy. At this time, our *per diem* allowance is \$300.

Les articles 12 et 13 sont adoptés

Article 14—*Siège*

Le greffier: Nous voudrions peut-être modifier ce libellé à notre manière, monsieur le président, parce que nous ne pourrions probablement pas obtenir l'accord de tous les membres, de sorte que...

Le président: Oui. Après de longues discussions, aucun amendement n'est proposé.

Les articles 14 à 28 inclusivement sont adoptés

Le président: Adopterons-nous le titre?

Des voix: Oui.

Le président: Nous ne serons peut-être pas d'accord sur le point suivant, et je dois vous demander votre avis, chers collègues, sur ce que nous devrions faire. Dois-je ordonner une réimpression du projet de loi tel que modifié, en tant que version de travail, pour que la Chambre puisse s'en servir à l'étape de l'étude de notre rapport? Je suis prêt à vous écouter. Je suppose que, dans des cas comme celui-ci, où nous n'avons que des amendements mineurs, ce n'est pas nécessaire, mais je vous écoute.

M. Clark: Ce sont vraiment des amendements mineurs et, si nous pouvions nous entendre d'une façon ou d'une autre pour éviter cette dépense...

Le président: Et sauver quelques arbres.

M. Clark: ...et sauver quelques arbres, nous serons heureux de le faire. Monsieur le président, peut-être devrions-nous laisser les représentants de l'opposition nous dire ce qu'ils en pensent.

[Texte]

Mr. Caccia: Let the opposition protect the trees.

The Chairman: In light of that consideration, then, we shall not order a reprint of the bill.

Some hon. members: Agreed.

• 1225

The Chairman: Shall I report the bill as amended to the House?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Colleagues, I would like to thank all of you for your cooperation, and I thank the clerk and legal counsel and research staff and everybody who has been involved with this. I would like to thank our witnesses today from the round table for their cooperation. We've completed our work in—

Mr. Wenman: Out of curiosity, since there's such unanimous agreement for this bill, can we hope for quick passage through the House? No one has objections to our going on the priority list for the minister to put it through the House quickly?

Mr. Caccia: There's the usual input at report stage, without holding it up, certainly—

The Chairman: I would encourage members on all sides of the House to speak to their House leadership to encourage them to allow this to proceed at an early date.

We have completed our work in two meetings and slightly over an hour's worth of meeting time, and I think we've done it giving the bill fair consideration. I thank you all very much for your cooperation.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Caccia: L'opposition tient à protéger les arbres.

Le président: Dans ces conditions, nous n'ordonnerons pas une réimpression du projet de loi.

Des voix: D'accord.

Le président: Dois-je renvoyer à la Chambre le projet de loi dans sa version modifiée?

Des voix: D'accord.

Le président: Chers collègues, je tiens à vous remercier tous pour votre collaboration, et je remercie aussi le greffier, le conseiller législatif, nos attachés de recherche et tous ceux qui ont participé à nos travaux. Je tiens aussi à remercier nos témoins, les représentants de la Table ronde, pour leur collaboration. Nous avons terminé notre travail en . . .

M. Wenman: Par curiosité, puisque le projet de loi a fait vraiment l'unanimité ici, pouvons-nous espérer qu'il sera rapidement adopté par la Chambre? Quelqu'un s'oppose-t-il à ce que l'on nous mette sur la liste de priorités pour que le ministre le dépose rapidement à la Chambre?

M. Caccia: Nous devons faire notre contribution habituelle à l'étape de la préparation du rapport, sans le retarder, certainement. . .

Le président: J'invite les députés des deux côtés de la Chambre à parler à leur leader respectif pour lui demander de faire en sorte que le projet de loi soit adopté rapidement.

Nous avons mené notre travail à bien en deux séances qui nous ont pris un peu plus d'une heure, et je pense que nous l'avons fait en accordant au projet de loi toute l'attention voulue. Je vous remercie tous beaucoup pour votre collaboration.

La séance est levée.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

**K1A 0S9
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

WITNESS

TÉMOIN

From the National Round Table on the Environment and the Economy:

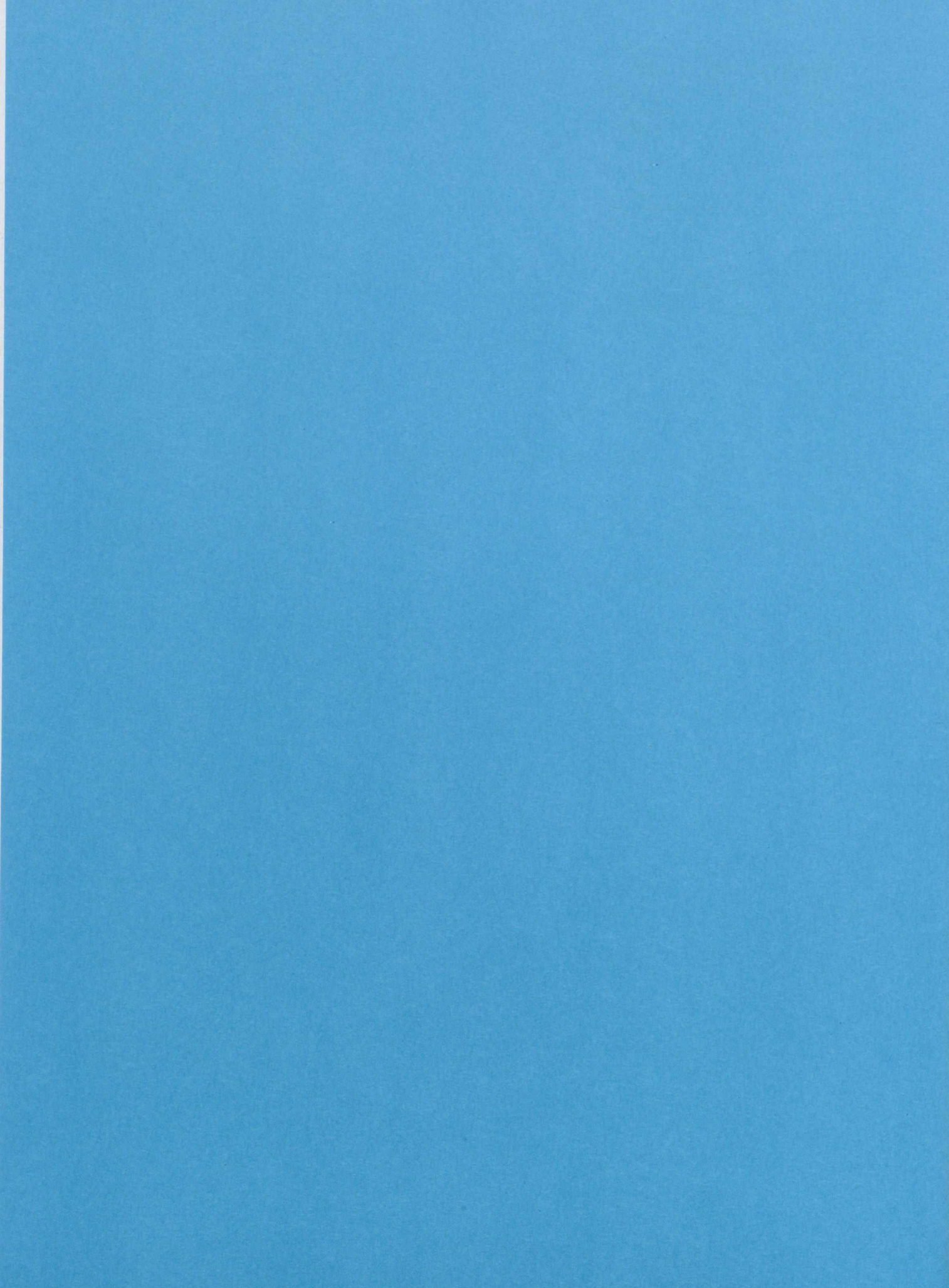
De la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie :

Ronald L. Doering, Executive Director.

Ronald L. Doering, directeur général.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9



GUIDE TO THE USER



CANADA

INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

Bill C-72

National Round Table on the Environment and the Economy Act

HOUSE OF COMMONS

Issue 1

• 1991-1993 •

3rd Session •

• 34th Parliament

Published under authority of the Speaker of the House of Commons
by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des
communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USER

This index is subject-based and extensively cross-referenced. Each issue is recorded by date; a list of dates may be found on the following page.

The index provides general subject analysis as well as subject breakdown under the names of Members of Parliament indicating those matters discussed by them. The numbers immediately following the entries refer to the appropriate pages indexed. The index also provides lists.

All subject entries in the index are arranged alphabetically, matters pertaining to legislation are arranged chronologically.

A typical entry may consist of a main heading followed by one or more sub-headings.

Income tax
Farmers
Capital gains

Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash.

Capital gains *see* Income tax—Farmers

The most common abbreviations which could be found in the index are as follows:

1r, 2r, 3r, = first, second, third reading A = Appendix amdt. = amendment Chap = Chapter
g.r. = government response M. = Motion o.q. = oral question qu. = question on the
Order Paper R.A. = Royal Assent r.o. = return ordered S.C. = Statutes of Canada
S.O. = Standing Order

Political affiliations:

BQ	Bloc Québécois
Ind	Independent
Ind Cons	Independent Conservative
L	Liberal
NDP	New Democratic Party
PC	Progressive Conservative
Ref	Reform Party of Canada

For further information contact the
Index and Reference Service — (613) 992-8976
FAX (613) 992-9417

INDEX

HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE

THIRD SESSION—THIRTY-FOURTH PARLIAMENT

DATES AND ISSUES

—1993—

March: 22nd, 23rd, 1.

Academics *see* Environment—Protection

Anderson, Edna (PC—Simcoe Centre)

Procedure and Committee business
Meetings, 1:10
M., 1:12
Organization meeting, 1:8, 10, 12
Printing, minutes and evidence, M., 1:8

Atkinson, Ken (PC—St. Catharines)

Procedure and Committee business
Organization meeting, 1:9
Staff, M., 1:9

Business *see* Environment—Protection

Cabinet Ministers *see* National Round Table on the Environment and the Economy—Membership

Caccia, Hon. Charles (L—Davenport)

Environment, 1:14, 16, 25
National Round Table on the Environment and the Economy Act (Bill C-72), 1:14, 16, 25, 27
Procedure and Committee business
Meetings, 1:10
Organization meeting, 1:9-12
Quorum, M. (O'Kurley), 1:9
Witnesses, 1:12

Clark, Lee (PC—Brandon—Souris; Parliamentary Secretary to Minister of the Environment from May 8, 1991 to May 7, 1993)

National Round Table on the Environment and the Economy Act (Bill C-72), 1:23-6
Procedure and Committee business
Bills, 1:25
Meetings, 1:10-1
M., 1:12
Organization meeting, 1:9-11
Witnesses, 1:9, 11, 24
M., 1:12

Committee *see* Procedure and Committee business

Côté, Louis-Philippe (Legislative Counsel Office)
National Round Table on the Environment and the Economy Act (Bill C-72), 1:24

Côté, Yvon (PC—Richmond—Wolfe)

National Round Table on the Environment and the Economy Act (Bill C-72), 1:21, 23, 26
Procedure and Committee business
Meetings, 1:10
Organization meeting, 1:9-12
Questioning of witnesses, M., 1:9
Witnesses, 1:11-2

Department of the Environment *see* Environment Department

Doering, Ronald L. (National Round Table on the Environment and the Economy)

National Round Table on the Environment and the Economy Act (Bill C-72), 1:13-24, 26

Earth Summit *see* Environment—United Nations Conference on the Environment and Development

Economic policies *see* Environment—Sustainable development

Environment

Government policies/decisions, National Round Table on the Environment and the Economy input, 1:14, 16

Protection

Business/labour/environmentalists/academics, role, changing attitudes, 1:16
Public awareness, promotion of understanding, 1:25

Sustainable development

Economic and social policies, relationship, 1:13, 20
National agencies, 1:14

Trade matters, workshop, federal-provincial participation, 1:22

United Nations Conference on the Environment and Development, Brazil, June 1992, Earth Summit, Canadian follow-up, National Round Table on the Environment and the Economy role., 1:14-5

United Nations Sustainable Development Commission, June 14-25, 1993, meeting, Canadian working group document, presentation, 1:15, 20

Environment Department *see* National Round Table on the Environment and the Economy—Independence

Environment Minister *see* National Round Table on the Environment and the Economy—Membership

Environmentalists *see* Environment—Protection

Hughes, Ken (PC—MacLeod) (Chairman)

Procedure and Committee business
Bills, clause by clause study, 1:24
Chairman, appointment by Speaker, 1:8
Meeting, scheduling, 1:10-11
Organization meeting, 1:8-12
Printing, minutes and evidence, 1:8
Questioning of witnesses, 1:9
Quorum, meeting and receiving/printing without, 1:8-9
Staff, 1:8-9
Witnesses
Inviting, 1:9, 11-2
Remaining, 1:24

References, appointment as Chairman, 1:8

International Development Research Centre

Sustainable development mandate, 1:15

Labour organizations *see* Environment—Protection; National Round Table on the Environment and the Economy—Funding

Municipalities *see* National Round Table on the Environment and the Economy—Provincial and municipal counterparts

National Round Table on the Environment and the Economy

Establishment, 1989 Throne Speech proposal, 1:13

Executive Committee, membership, 1:17

Foreign Policy Committee, 1:21

Funding, 1:19

Private sector and labour organizations contributions, 1:13-4, 20

Headquarters, location, 1:19-20

Independence from Environment Ministry, 1:13-4

Mandate, role, 1:13-4, 25

Membership

Appointments, system, 1:17-8

Cabinet representation, 1:17-20

National Round Table on the Environment and...—Cont.**Membership—Cont.**

- Eligibility, 1:23-6
- Environment Minister, 1:17-8
- Per diem allowance, 1:26

Provincial and municipal counterparts, relationship, 1:13, 21-2

Reports

Sustainability: The Key to Competitiveness in the 21st Century, 1:19

To Prime Minister, methods, 1:18-9

See also Environment—Government policies/decisions—United Nations Conference on the Environment and Development; Organizations appearing; United Nations Sustainable Development Commission

National Round Table on the Environment and the Economy Act (Bill C-72)—Minister of the Environment

Consideration, 1:13-27, as amended, carried, 7; report to House with amds., M., agreed to, 7

Clause 1, stood, 1:6, carried, 7

Clause 2 and 3, 1:25, carried severally, 6

Clause 4, 1:25, as amended, carried, 6

Amdts. (Caccia), 1:25, agreed to, 6

Clause 6, 1:25-6, as amended, carried, 7

Amdt. (L. Clark), 1:25-6, agreed to, 6

Clause 7 to 28, 1:26, carried severally, 7

Title, 1:26, carried, 7

Reprint, M., 1:26-7, negated, 7

References, speedy passage, 1:8, 27

See also Orders of Reference: Report to House

O'Kurley, Brian (PC—Elk Island)**Procedure and Committee business**

- Meetings, 1:10
- Organization meeting, 1:8-10
- Quorum, M., 1:8-9

Orders of Reference, 1:3**Organization meeting see Procedure and Committee business****Organizations appearing**

National Round Table on the Environment and the Economy, 1:13-26

See also individual witnesses by surname

Private sector see National Round Table on the Environment and the Economy—Funding**Procedure and Committee business****Bills**

- Clause by clause study, proceeding, to, 1:24
- Clauses, English-French versions, difference, correcting, 1:25

Procedure and Committee business—Cont.

Chairman, appointment by Speaker, 1:8

Meetings

Adjournment, M. (Anderson), 1:12, agreed to

Scheduling, 1:10-11

M. (L. Clark), 1:12, agreed to, 5

Organization meeting, 1:8-12

Printing minutes and evidence, 750 copies, M. (Anderson), 1:8, agreed to, 5

Questioning of witnesses, rotation by party, time limits,

M. (Côté), 1:9, agreed to, 5

Quorum, meeting and receiving/printing evidence without,

M. (O'Kurley), 1:8-9, agreed to, 5

Reports to House, Chairman presenting, M., 1:27, agreed to, 7

Staff

Chairman introducing, 1:8

Temporary secretarial, engaging, M. (Atkinson), 1:9, agreed to, 5

Witnesses

Inviting, 1:9-12

M. (L. Clark), 1:12, agreed to, 5

Remaining as resource person during clause by clause study, 1:24

Report to House, 1:4**Social policies see Environment—Sustainable development*****Sustainability: The Key to Competitiveness in the 21st Century***

see National Round Table on the Environment and the Economy—Reports

Sustainable development see Environment; International Development Research Centre; United Nations Sustainable Development Commission**Taylor, Len (NDP—The Battlefords—Meadow Lake)**

National Round Table on the Environment and the Economy Act (Bill C-72), 1:16-8

Trade see Environment—Sustainable development**United Nations Conference on the Environment and Development see Environment****United Nations Sustainable Development Commission**

National Round Table on the Environment and the Economy, relationship, 1:19, 21

See also Environment

Wenman, Robert L. (PC—Fraser Valley West)

National Round Table on the Environment and the Economy Act (Bill C-72), 1:19, 27

United Nations Sustainable Development Commission, 1:19

Witnesses see Organizations appearing and see also individual witnesses by surname



CANADA

INDEX

DU

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE

Projet de loi C-72

Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

• 1991-1993

• 3^e Session

• 34^e Législature

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE DE L'USAGER

Cet index est un index croisé couvrant des sujets variés. Chaque fascicule est enregistré selon la date et cette référence se trouve à la page suivante.

L'index contient l'analyse des sujets et les noms des participants. Chaque référence apparaît sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès par le nom de l'intervenant ou par le sujet. Les chiffres qui suivent les titres ou sous-titres correspondent aux pages indexées. Certains sujets d'importance font aussi l'objet de descripteurs spéciaux.

Les noms des intervenants et les descripteurs sont inscrits dans un ordre alphabétique. Certaines entrées relatives à la législation sont indexées chronologiquement.

Une entrée d'index peut se composer d'un descripteur en caractères gras et d'un ou de plusieurs sous-titres tels que:

Impôt sur le revenu

Agriculteurs

Gains en capital

Les renvois à un premier sous-titre sont indiqués par un long trait.

Gains en capital. Voir Impôt sur le revenu—Agriculteurs

Les abréviations et symboles que l'on peut retrouver dans l'index sont les suivants:

1^{re}, 2^e, 3^e l. = première, deuxième, troisième lecture. A. = appendice. Am. = amendement. Art. = article. Chap. = chapitre. Dd. = ordre de dépôt de documents. Déc. = déclaration. M. = motion. Q.F. = question au *Feuilleton*. Q.o. = question orale. R.g. = réponse du gouvernement. Rés. = résolution. S.C. = Statuts du Canada. S.r. = sanction royale.

Affiliations politiques:

BQ	Bloc Québécois
Cons. Ind.	Conservateur indépendant
Ind.	Indépendant
L	Libéral
NPD	Nouveau parti démocratique
PC	Progressiste conservateur
Réf.	Parti réformiste du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser
au Service de l'index et des références (613) 992-7645.
Télécopieur (613) 992-9417

- Anderson, Edna** (PC—Simcoe-Centre)
Comité
Séance d'organisation, 1:8
Travaux futurs, 1:10, 12
- Atkinson, Ken** (PC—St. Catharines)
Comité, séance d'organisation, 1:9
- Caccia, l'hon. Charles** (L—Davenport)
Comité
Séance d'organisation, 1:9
Travaux futurs, 1:10, 12
Conférence des Nations unies pour l'environnement et le développement, 1:14
Environnement et économie, 1:14
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, projet de loi C-72, étude, 1:14, 16, 25, 27
- Centre de recherches pour le développement international**
Développement durable, mandat, 1:15
- Charbonneau, Yvon.** Voir Comité—Témoins, comparution, convocation
- Clark, Lee** (PC—Brandon—Souris; secrétaire parlementaire du ministre de l'Environnement du 8 mai 1991 au 7 mai 1993)
Comité, travaux futurs, 1:9-12
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, projet de loi C-72, étude, 1:23-6
- Comité**
Députés, temps de parole, répartition, 1:9
Horaire, 1:10
Personnel, embauche, 1:9
Séance d'organisation, 1:8-9
Séances, tenue et impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:8-9
Témoins, comparution, convocation
Charbonneau, Yvon, 1:11
Johnson, Pierre-Marc, 1:11-2
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, 1:9-10
Travaux futurs, 1:9-12
- Commission pour le développement durable**
Travaux, début, 1:21
- Conférence des Nations unies pour l'environnement et le développement**
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, incidence, suivi, 1:14-5
- Côté, Louis-Philippe** (Bureau des conseillers législatifs)
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, projet de loi C-72, étude, 1:24
- Côté, Yvon** (PC—Richmond—Wolfe)
Comité
Séance d'organisation, 1:9
Travaux futurs, 1:10-2
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, 1:21
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, projet de loi C-72, étude, 1:21, 23, 26
- Développement durable**
Organismes nationaux promoteurs, 1:14
- Développement durable—Suite**
Responsabilité, 1:20
Voir aussi Centre de recherches pour le développement international
- Développement durable, Commission.** Voir plutôt Commission pour le développement durable
- Doering, Ronald L.** (Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie)
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, projet de loi C-72, étude, 1:13-24, 26
- Environnement et économie**
Gouvernement, décisions, Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, influence, 1:14, 16
Tables rondes provinciales, 1:16, 18
- Environnement, ministère.** Voir Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
- Hughes, Ken** (PC—MacLeod) (président). Voir Président du Comité—Nomination
- Johnson, Pierre-Marc.** Voir Comité—Témoins, comparution, convocation
- Loi constituant la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.** Voir plutôt Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, projet de loi C-72
- Nations unies.** Voir Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
- O'Kurley, Brian** (PC—Elk Island)
Comité
Séance d'organisation, 1:8-9
Travaux futurs, 1:10
- Ordre de renvoi**
Projet de loi C-72 (Loi sur la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie), 1:3
- Président du Comité**
Nomination de Hughes, 1:8
- Procès-verbaux et témoignages**
Impression, 1:8
- Rapport à la Chambre, 1:4**
- Sustainability: The Key to Competitiveness in the 21st Century.** Voir Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie
- Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie**
Activités, 1:13
Comité directeur, composition, 1:17
Commerce extérieur et développement durable, groupe de travail, 1:21
Environnement, ministère, relations, 1:14
Financement, 1:19-20
Membres
Environnement, ministre, 1:17-8
Logement, ministre, 1:19-20
Nomination, 1:17-8
Nations unies, relations, 1:19
Novembre 1992, première rencontre, projet de société, 1:14, 20
Obligation de rendre compte au premier ministre, 1:17-9

Table ronde nationale sur l'environnement et...—Suite

Rôle, 1:15

Siège social, emplacement, 1:19-20

Sustainability: The Key to Competitiveness in the 21st Century, document, 1:19

Tables rondes provinciales, relations, 1:19, 21-3

Voir aussi Comité—Témoins, comparution, convocation;

Conférence des Nations unies pour l'environnement et le développement; Témoins

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, projet de loi C-72

Adoption, 1:7, 26

Application, 1:18

Art. 1. reporté, 1:6, adopté, 7

Art. 2 et 3, adoptés, 1:25

Art. 4, adopté, 1:25

Am. (Caccia) adoptés, 1:25

Art. 5, adopté, 1:25

Art. 6, 1:25-6, adopté, 26

Am. (L. Clark), 1:25-6, adopté, 26

Table ronde nationale sur l'environnement et...—Suite

Art. 7 à 28, adoptés, 1:26

Avantages, 1:13-4, 16

Étude, 1:13-27

Membres

Compétences, 1:22-3

Nomination, 1:17-8

Rapport à la Chambre, 1:4, 27

Réimpression, proposition rejetée, 1:26-7

Titre adopté, 1:26

Taylor, Len (NPD—The Battlefords—Meadow Lake)

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, 1:17-8

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, projet de loi C-72, étude, 1:16-8

Wenman, Robert L. (PC—Fraser Valley-Ouest)

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, 1:19

Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, projet de loi C-72, étude, 1:19, 27

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00364 495 5

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00364 498 9